

# ՄԱՐԱՆ

41ՐԴ. ՏԱՐԻ ԹԻՒ 13 (2013) ՀԱԲԱԹ, ԱՊՐԻԼ 10, 2021  
VOLUME 41, NO. 13 (2013) SATURDAY APRIL 10, 2021

**Պաշտօնաթերթ՝  
Ա. Դ. Հաջակեան Կուսակցութեան  
Արեւմտեան Ամերիկայի**

**MASSIS** Weekly  
1060 N. Allen Ave., Suite 101  
Pasadena, California 91104

ՄԵՐ ԱՆԿԻՒԴՆԵՐ

Կը Սպասենք  
Պայտընի  
Խոստումին  
Իրականացման

Ապրիլ 24, 2020-ին տակաւին  
նախագահի թեկնածու՝ նօ Պայ-  
տըն հրապարակեց յայտարարու-  
թիւն մը ըսելով որ, եթէ նախագահ  
ընտրուի կը խոստանայ աջակցիլ  
Հայկական Ցեղասպանութիւնը  
ճանաչող բանաձեւին: Ներկայիս  
Պայտըն դարձած է Միացեալ Նա-  
հանգներու նախագահ ու սրբն-  
թաց կերպով գործադրութեան կը  
դնէ ներքին ու արտաքին քաղա-  
քականութեան, տնտեսական ու  
ընկերային հարցերուն առնչուող  
իր բոլոր նախընտրական խոս-  
տումները: Այժմ կը մօտենանք Ցե-  
ղասպանութեան 106-րդ տարելի-  
ցին ու լաւատեսութիւն կը տիրէ  
Հայկական շրջանակներուն մօտ,  
որ Վերջապէս Սահիտակ Տան բնա-  
կիչը տէր պիտի կանգնի իր խոս-  
տումին ու Ապրիլեան իր պատգա-  
մին մէջ պիտի օգտագործ «ցե-  
ղասպանութիւն» եզրը, առանց  
պահութելու «մեծ եղեռն», «ող-  
բերգական դէպքեր» «կոտորած-  
ներ» եւ այլ նման որակումներու  
ետին, որոնք կօգտագործուին իր  
նախորդներուն կողմէ:

Ամերիկեան Գոնկրետի անդամներ ու լրատուամիջոցներ այսօրերուն կը յիշեցնեն Պայտընին՝ իր խոստումը յարգելու նշանակութիւնը եւ կարեւորութիւնը։ Վերջինը «Լոս Անձելը Թայմզ» թերթի խճբագրական կազմի հաւաքական գրութիւնն էր, ուր ի միջայլոց ըսուած է. «Միացեալ Նահանգներու նախագահ՝ ճօ Պայտըն հնարաւորութիւն ունի այս ամիս, որ Օսմանեան կայսրութեան հայերու զանգուածային կոտորածէն չուրջ մէկ դար անց, կատարուածը կոչել ճշգրիտ եղոյթով՝ ցեղասպանութիւն»։ Մեծ հեղինակութիւն վայելող թերթը զարմանք կը յայտնէ, որ հայերու հետտեղի ունեցածը «ցեղասպանութիւն» եզրոյթով անուանելու հարցունյանիկ թնանարկնան կը դորւի:

Սպիտակ Տան մօտ աղբիւր-  
ներ կը յայտնեն, որ Պայտընի  
Վարչակազմը մեծ հաւանականու-  
թեամբ պիտի առնէ այդ քայլը ու  
իրերը կոչէ իրենց անունով։ Թրքա-  
կան կառավարութիւնը լրջօրէն  
մտահոգուած է այս հարցով ու  
կ'ըսուի թէ ան գաղտնի դիւանա-  
գիտութիւն կը Վարէ կանխելու հա-  
մար Պայտընի կողմէ «Հայոց Ցե-  
ղասպանութիւն» արտայայտու-  
թեան օգտագործումը։ Թրքական  
կողմը Ամերիկեան վարչակազ-  
մին նոյնիսկ «խոստացած» է Հա-  
յաստանի հետ կարգաւորել իր յա-  
ռաքեռութիւններո եւ աստրաստ է

Թուրքիան Պէտք է Փոխէ Հայաստանի Նկատմամբ  
Յարձակողական Քաղաքականութիւնը, Ըստ է Փաշինեան

Սոսկուա կատարելիք եւ նա-  
խագահ Վլատիմիր Փութինի հետ  
ունենալիք հանդիպումի նախօր-  
եակին Հայաստանի վարչապետ Նի-  
կոլ Փաշինեան հարցազրոյց տուած  
է ոռուսաստանեան շարք մը լրատ-  
ուածիջոցներու: «Ինթըրֆաքսի»  
հետ զրոյցի ընթացքին Փաշինեան  
ըսած է որ, տարածաշրջաններու  
ամուր խաղաղութեան հաստատ-  
ման եւ տնտեսական պատկերի  
վերականգնման համար թուրքիան  
պէտք է փոխէ Հայաստանի նկատ-  
մածք յարձակողական քաղաքա-  
կանութիւնը:

Գալուստ Ղլշելի:

Փաշխնեան նախ լիշեցուցած է,  
որ հայ-թռքական սահմանը միա-  
կողմանիօրէն փակուած է թուրք-  
իոյ կողմէն 1993 թուականէն ի վեր:  
Հայաստանը միշտ կողմ եղած է  
թուրքիոյ հետ առանց նախապայ-  
մաններու յարաբերութիւններու  
կարգաւորման, սակայն ան մերժ-  
ուած է թուրքիոյ կողմէ:

«Անգարայի նման թշնամական քաղաքականութիւնը նոր թափէ ստացել Ատրպէջանի կողմից Արցախի դէմ 44-օրեաւ յարձակման ընթացքում։ Մասնաւո-



Հայաստանի վարչապետ Նիկոլ Փաշինեան

ըապէս, Թուրքիան Ատրպէջճանին  
ուղղակի ռազմաքաղաքական եւ  
ռազմատեխնիկական աջակցութիւն  
է ցուցաբերել՝ Լեռնային Ղարաբա-  
ղի հակածարտութեան գօտի տե-  
ղափոխելով նաեւ օտարերկրեա-  
զինեալ ահաբեկիչներին։ Այս հա-  
մաթեքսիթում, ամուր խաղաղու-  
թեան հաստատման եւ տարա-

ծաշրջանում տնտեսական պատկերի վերականգնման համար թուրքիան պէտք է փոխի Հայաստանի նկատմամբ ալր արձակողական

Ծառ.թ էջ 5

# Հրապարակային Հանդիպում Լրագրող Թաթուլ Յակոբեանի Հետ



**Թաթուլ Յակոբեան (աջին) եւ հանդիսավար Գրիգոր Մոլոյեան  
ասուլիսի ընթացքին**

Սոցիալ Դեմոկրատ Հնչակեան  
Կուսակցութեան Քաղաքական  
Դիւնի կազմակերպութեամբ, Ապ-  
րիլ 4-ի երեկոյեան ՀԿԲՄ-ի Փասա-  
տինայի կեղրոնքն ներս տեղի  
հրապարակալին հանդիպում հայ-  
րենի լրագրող Թաթուլ Յակոբեա-  
նի հետ: Ան օրերուն ԱՄՆ-ի կարգ  
մը հայաշատ գաղութներուն մէջ  
հետաքրքրական հանդիպումներով  
հանդէս կու գայ իր հեղինակած  
վերջին հատորի՝ «Մահուան Հո-  
վիտ 44 Օրեալ Ալէտ» խորագիրը  
կրող եւ Արցախի վերջին պատե-  
րազմի մասին պատմող հրատա-  
րակութեան առթիւ: Թաթուլ Յա-  
կոբեան հեղինակն է նաեւ «Հայերը  
եւ Թուրքերը», «Կանաչ Ու Սեւ»,  
«Armenians and Turks», «Karabagh

Համաձարակի պատճառով ներկաներու թիւը սահմանափակուած էր, սակայն առիթ ստեղծուած էր ասուլիսին մասնակցելու եւ հարցեր ուղղելու առցանց եւ կապդիտելու ընկերացին հարթակներու միջոցաւ:

Հանդիպումին ներկայ էին  
ՍԴՀԿ կեդրոնական Վարչութեան  
ատենապետ Տօքթ. Համբիկ Մա-  
րաֆեան, Կենտէցլի քաղաքապետ  
Վրէժ Աղաճանեան, ինչպէս նաեւ  
հայ մամուլի, հեռատելիսլի ե-  
քոյր կազմակերպութեանց ներկա-  
լագուցիչներ:

Գոնկրէսականները  
Կոչ Կ'ընեն 100  
Միլիոն Տոլարի  
Օգնութիւն  
Տրամադրել  
Հայաստանին Եւ  
Արցախին

Ամերիկան Գոնկրէսի Հայ-  
կական Հարցերու Յանձնախումբը  
կոչ ըրած է աւելի քան 100 միլիոն  
տոլարի օգնութիւն յատկացնելու  
Հայաստանին եւ Արցախին՝ հաշուի  
առնելով այն իրավիճակը, որ ստեղծ-  
ուած է անցեալ տարի թուրք-  
ատրպէջանական աւերիչ յարձա-  
կումներէն ետք:

Գոնկրէսականներու նամակով  
ըստուած է, որ օպնութիւնը անհրա-  
ժեշտ է Լեռնային Ղարաբաղի հաջ-  
ընակցութեան՝ տուները վերականգ-  
նելու, աշխատատեղերը վերակա-  
ռուցելու, սննդային անվտանգու-  
թիւն ապահովելու, դեղերու, ջուր  
մատակարարելու եւ այլ առաջնա-  
հեռթ ինոնիոներ ուժենալու համար:

Հայամէտ Գոնկրէսականները  
կ'առաջարկեն, ի մասնաւորի, 2  
միլիոն տողար ուղղել Լեռնային  
Ղարաբաղի մէջ պայմանական գէն-  
քի ոչնչացման ծրագիրին, 100  
միլիոն տողար՝ Պետական Գրա-  
սենեակի եւ USAID-ի միջոցով  
Հայաստանին նատեսական, կառա-  
վարման, օրէնքի գերակայութեան  
եւ անվտանգութեան ոլորտներու  
աջակցութեան:

աշակցութեամբ։  
Գոնկրէսականները կոչ կ'ընեն  
նաեւ դաղրեցնելու ամէն տեսակի  
ֆինանսական օգնութիւն Աստրապէց-  
ճանին, քանի որ դեռ երաշխաւոր-  
ուած չէ Հայաստանի եւ Արցախի  
դէմ լարձակումներու դադրեգումքը։





## ԼՈՒՐԵՐ

**Արայիկ Յարութիւնեան.**  
**Օրակարգին Վրայ է Արցախի Տարածքային  
 Ամբողջականութեան Վերականգնումը  
 Քաղաքական ճանապարհով**

Արցախի Հանրապետութեան նախագահ՝ Արայիկ Յարութիւնեան Մարտ 31-ին աշխատանքային այցելութիւն կատարած է Մարտունիի շրջան եւ Հանդիպումներ ունեցած է Մարտունի քաղաքի եւ Բերդաշէն, Աշան, Նոր շէն, Հացի, Աւուռու ու Միւրիշէն համայնքներուն մէջ: «Արմէնֆրէս»-ին այս մասին յայտնեցին Արցախի Հանրապետութեան նախագահի աշխատակազմի տեղեկատուութեան գլխաւոր վարչութեան:

Երկրի ղեկավարը իր խօսքին մէջ անդրադարձած է անվտանգութեան ու ընկերացին հիմնախնդիրներու յաղթահարման եւ տնտեսութեան զարգացման հարցերուն: Անդրադառնալով մաժուրով պարբերաբար շահարկող կարմիր շուկայի թեմային՝ Հանրապետութեան նախագահը անգամ մը եւս շեշտած է, որ այսպիսի խօսակցութիւններ որեւէ հիմք չունին եւ, ընդհակառակը, Աշխատանութիւններու օրակարգին վրայ է Արցախի տարածքային ամբողջականութեան վերա-



Արցախի Հանրապետութեան նախագահ՝ Արայիկ Յարութիւնեան

կանգումը քաղաքական ճանապարհով, առնուազն նախակին ԼՂԻՄ-ի (Լեռնային Ղարաբաղի ինքնավարմարդարգ) սահմաններէն ներս:

Հանդիպումներու ընթացքին նախագահը նաեւ պատասխանած է բնակչութեան յուրող հարցերուն:

**ԱՄՆ, Չինաստան եւ Սպանիա  
 Առաջատարներն են Հայաստանին  
 Տրամադրած Իրենց Մարդասիրական  
 Օգնութիւններով**



Մարդասիրական օգնութեան կարգով 2021-ի Յունուար-Փետրուարին Հայաստան ներմուծուած է 312.5 թոն ապրանք, որու արժէքը կազմած է 1 միլիառ 434.3 միլիոն դրամ կամ 2 միլիոն 750.6 հազար տոլարի, որ նախորդ տարուայ նոյն ժամանակի նկատմամբ աւելի է 18.9 տոկոսով: «Արմէնֆրէս»-ի հաղորդմամբ՝ այս մասին կը վկայէն ՀՀ վիճակագրական կոմիտէի հրապարակած տուեալները:

Հայաստան ուղարկուած են ամէնէն շատ հիւսուածեղէնի իրեր՝ 801.4 հազար տոլարի, այնուհետեւ տարբեր արդիւնքերական ապրանքներ՝ 553.9 հազար տոլարի, տարրաբանութեան եւ անոր հետ

կապուած արդիւնաբերութեան նիւթերու արտադրանք՝ 511.8 հազար տոլարի, սարքեր եւ գործիքներ՝ 464.9 հազար տոլարի:

Հնդ որում ամէնէն շատ մարդասիրական օգնութիւն ուղարկող եղած է Միացեալ Նահանգները՝ 757.5 հազար տոլարի, որ 2020-ի Յունուար-Փետրուարի նկատմամբ աւելի է 94.7 տոկոսով: Անոր կը յաջորդէ Զինաստանը՝ 470.7 հազար դոլարի օգնութեամբ, նախորդ տարուայ նկատմամբ աւելնալով 4 անգամ, որմէ յետոյ՝ Սպանիան՝ 426.8 հազար տոլարի՝ նախորդ տարուայ նոյն ժամանակի համեմատ աւելնալով 115.4 անգամ:

**Դատախազութիւնը Մեղադրանք Ներկայացուցած է Սիհազգային Ահաբեկչութեան եւ Վարձկանութեան Յօդուածներով Շուրջ 30 Ամի**

Պատերազմի ընթացքին գերեվարուած Սուրբոյ քաղաքացիներ՝ Յուսէփ ալ Ապէտ Հաճիին եւ Մուհամադ Մուհամմատ Ալ Շիներին առնչուող քրէական գործի նախաքնութիւնը կը մօտենայ աւարտին:

«Նրանց վերաբերեալ գործը

աւարտական փուլում է, կատարւում են վերջին գործողութիւնները: Շուտով կը յայտարարուի նախաքննութեան աւարտին հանդիպման եղանակի կողմէից մեղադրական եղանագութիւնը հաստատելուց յետոյ այն կ'ուղարկուի դատարան ըստ էլութեան քննելու համար», - հա-

**Պայտըն Հայոց Ցեղասպանութիւնը Պէտք է Կոչէ իր Անունով. Los Angeles Times**



Միացեալ Նահանգներու նախագահ՝ Ճայուղ ԱՄՆ-ի Պայտըն Հնարաւորութիւն ունի այս ամիս, որ Օսմանեան կայսրութեան հայերու զանգուածային կոտորածէն շուրջ մէկ դար անց, կատարուածը կոչել ճշգրիտ եզրոյթով՝ ցեղասպանութիւն: Ինչպէս կը հաղորդէ «Արմէնֆրէս»-ը, այս մասին լսուած է Los Angeles Times-ի խմբագրականով:

«Զարմանալի է, որ հայերու հետ տեղի ունեցածը ցեղասպանութիւն» եզրոյթով անուանելու արցը նոյնիսկ քննարկման կը դրուի», - զրած է Los Angeles Times-ը, անուանելով ամարդկութեան դէմ գործուած յանցագործութեան ցաւը պատմութեան ընթացքին աւելի կը տարածուի, քանի որ կառավարութիւնները կը յապաղին ճանաչել զայն»:

Պարբերականը նշած է, որ Հայոց ցեղասպանութեան հետևանքով, թուրքիա բնակող հայերու թիւը շուրջ 2.1 միլիոնէն նուազած է, եւ դարձած քանի մը հարիւր հազար: Los Angeles Times-ը, անուանելով «մարդկութեան դէմ գործուած յանցագործութեան ընթացքին աւելի կը տարածուի, քանի որ կառավարութիւնները կը յապաղին ճանաչել զայն»:

Պարբերականը նշած է, որ

Հայոց ցեղասպանութեան հետեւանքով, թուրքիա բնակող հայերու թիւը շուրջ 2.1 միլիոնէն նուազած է, եւ դարձած քանի մը հարիւր հազար: Los Angeles Times-ը ընդգծած է, որ թէպէտ թուրքական կառավարութիւնը, որ կը շարունակէ հերքել իրազորդուած ոճրագործութիւնը, կը պնդէ, թէ կատարուածը պատերազմի հետեւանքէ եւ մահացած են» ոչ միայն քրիստոնեալ հայերը, այլեւ հրեաներն ու իսլամներն ալ, սական իրականութեան մէջ հայերը թիրախ դարձած են իրենց ցեղի պատկանելութեան պատճառով:

Համեմատելով հրեաներու դէմ իրազործուած ցեղասպանութեան հետ՝ պարբերականը նշած է, որ այս նոյնն է, եթէ կատարուածը վիճակուի՝ ըսելով, թէ «ամէն բան այդքան վատ չէ, ուրիշ մարդկան ալ մահացած են»: «Ալդ վիրաւորանքի աստիճանի անհեթեթիւնը է», - զրած է Los Angeles Times-ը:

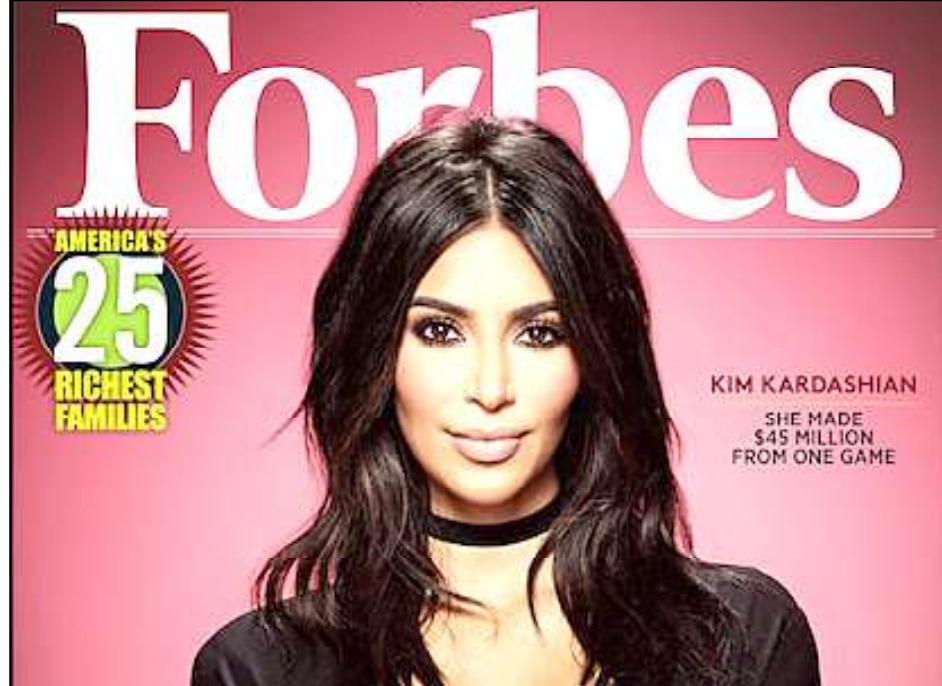
Պարբերականը նաեւ նշած է, որ թէպէտ թուրքական կառավարութիւնը կը շարունակէ յամաօրէնսդորքութիւնը կրնայ ըլլաւը, որպէս բազմաչափ ճատրակի խաղ, որու զաղափարը ոչ թէ անպայմանօրէն յաղթելն է, այլ համզուած ըլլալը, որ հակառակորդ կը պարտուի: Սակայն այս համզուած կարեւոր է ճշմարտութիւնը եւ պատմութեան արդար ճանաչումը: Պայտըն պէտք է Հայոց ցեղասպանութիւնը կոչէ իր անունով», - ըստուած է Los Angeles Times-ի խմբագրականով:

Պորդեց Գլխաւոր դատախազի խոհրդական՝ Գոռ Աբրահամեան:

Ձերբակալուած Յուսէփ ալ Ապէտ Հաճիին ու Մուհամադ Ալ Շիներին առնչուող քրէական գործի նախաքննութիւնը կողմէից մեղադրական եղանակի կողմէն արդարացիորէն ճանչցած են ցեղասպանութիւնը եւ պաշտօնական դիրքորոշում ըն-

դումներու եւ վարձկանութեան յօդուածներով: Անոնք հայ իրաւապահներուն պատճամած են, որ Սուլրիոյ մէջ հաւաքագրութեան այդ երկրի համար ուազմական դաշնակից է, թրքական ինժըլրիփի մէջ տեղակայուած է ամերիկան ուազմակայան: Այդուհանդերձ, թուրք-ուուսական յարաբերութիւններու վազմանամարտ թուրքամերիկան յարաբերութիւնը կը պաշտուած է Յայուց ցեղասպանութիւնը: Սակայն ԱՄՆ-ի արտաքին քաղաքականութիւնը որոշողը Սպիտակ տունն է:

## Քիմ Քարտաշեան Ընդգրկուած է Forbes-ի Միլիառատերերու Ցանկին Վրայ



Աներիկեան հեռատեսիլային աստղ՝ Քիմ Քարտաշեան

Ամերիկեան հեռատեսիլային  
աստղ, զործարար՝ Քիմ Քարտաշ-  
եանի հարստութիւնը արդէն գե-  
րազանցած է 1 միլիառ ԱՄՆ տո-  
լարը, ան պաշտօնապէս ընդգրկ-  
ուած է Forbes-ի միլիառատէրերու  
ցանկին մէջ:

Եթէ Հոկտեմբերին Քիմ Քալը-  
տաշեանի հարստութիւնը կը գնա-  
հատուէր շուրջ 780 միլիոն ԱՄՆ  
տողարով, ապա KK W Beauty գեղեց-  
կագիտական ապրանքանիշի եւ Skims  
ներքնազգեստներու արտադրութեան,  
ինչպէս նաեւ իրապատում շոուի,  
շարք մը ներդրումներու ու գոր-  
ծարքներու շնորհիւ յաջողած է  
աւելցնել հարստութիւնը՝ հասցնե-

լով 1 միլիառ ԱՄՆ տոլարի:  
Ան նաեւ ունի երեք անշարժ  
գոյք Քաղաքականքայի մէջ, Disney-  
ի, Amazon-ի, Netflix-ի եւ Adidas  
բաժնետոմսեր, որոնք 2017 թուա-  
կանին ստացած էր ամուսինէն՝  
Քանչէ Ռենեթէն, որպէս Սուրբ  
ծնունդի նուէո:

«Արմէնսփրէս»-ի հաղորդմաժբ, Forbes-ի միլիառատէրերու ցանկին վրայ, 40-ամեաց Քիմը այս պահուն կը գրաւէ 2755-րդ տեղը: Ցուցակը կը գլխաւորեն ձէք Պեզոսը (177 միլիառ ԱՄՆ տոլար), Իլոն Մասքը (151 միլիառ ԱՄՆ տոլար) եւ Պեռնար Առնոն ու անոր ընտանիքը (150 միլիառ ԱՄՆ տոլար):

## Թուրքիան Պէտք է Փոխէ

Ծարունակուած էջ 1-էն

Քաղաքականութիւնը», - ըստ է  
Փաշինեան:

Փաշինեան առաջնալին համարած է ՀՀ գինուած ուժեղու համալրումը ժամանակակից գէն-քով։

Վարչապետի խօսքով՝ Հայաստանի Զինուած ուժերէն ներս  
արդէն մեկնարկած են լայնածաւալ  
բարեփոխութիւններ, որոնք նոյն-  
պէս կ'իրագործուին ոռուս գործըն-  
կերներու հետ սերտ համագործակ-  
գութեամբ:

Հայաստանը մտադիր է Ռուսաստանի Դաշնութեան հետ զարգացնել ընդլայնուած եւ երկարաժամկետ ռազմաճարտարապետական համակարգութեան վեհանիութիւն, ինչոր կը բխի երկու պետութիւններու երկարաժամկետ ռազմավարական շահերէն, ըստ է վարչական:

Ապահովության մեջ կարգին, թէ արդեօք Հայաստանը կը նախատեսէ շարունակելու ուսական գինքի, մասնաւորապէս, ՍՈՒ-30ՄՄ կործանիչներու եւ անոնց համար նախատեսուած սպառազինութեան գնումները, ՀՀ վարչապետը դրական պատասխան տուած է՝ նշելով, որ Հայաստանը խիստ շահագրգիռ է

Ուուսաստանի Դաշնութեան եւ  
ՀԱՊԿ-ի միւս դաշնակիցներու հետ  
ունենալ ժամանակակից եւ համա-  
տեղելի սպառագինութիւն եւ զի-  
նամթերք:

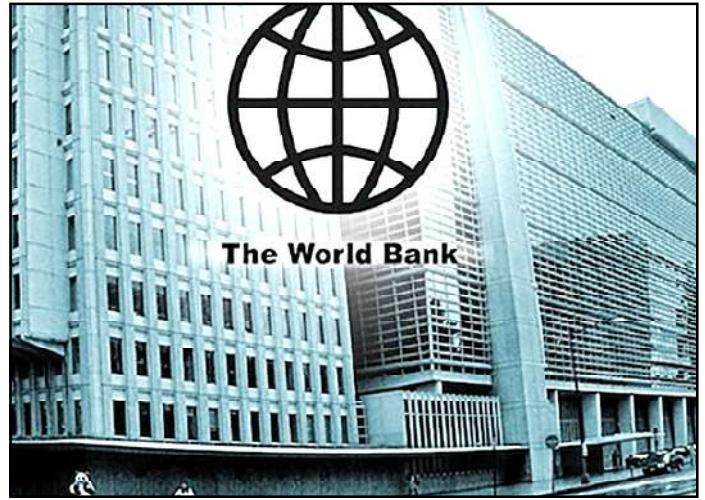
«Հաշուի առնելով, որ Հայաստանի Հանրապետութեան տարածքում միջպետական երկկողմ

դաշնակրցմանը համ, սպառավոր-  
նութիւն եւ զինամթերք:

Զեր նշած մոտելի ինքնա-  
թիւների վերաբերեալ նոյնպէս  
դրական պատասխան կու տամ,  
քանի որ դրանք ժամանակակից  
բազմապաշտօն կործանիչներ են,  
եւ դրանց գնումը նախատեսուած է  
ինչպէս մեր երկկողմ պայմանագ-  
րային փաստաթղթերով, այնպէս էլ  
զինուած ուժերի զարգացման ազ-  
գային ծրագրով», - ըսած է Փաշին-  
եան:

# Համաշխարհային Դրամատուրգ 2021-ին Հայաստանի Մէջ Կը Նխատեսէ Տնտեսական Աճ

Համաշխարհ  
հային դրամատուր-  
նը կանխատեսած  
է, որ Հայաստանի  
տնտեսական աճը  
2021-ին կը հասնի  
3,4 տոկոսի: «Ար-  
ձինքիրես»-ի հա-  
ղորդամբթ՝ այս  
մասին ըսուած է  
դրամատան Եւրո-  
պա եւ Կեղըռնա-  
կան Ասիոյ տարա-  
ծաշրջանի տնտե-  
սական զարգա-  
ցուածներու զարնա-  
նալին զեկուցին մ



Հասնի իր ամբողջ ներուժին: Մարտահրաւիշներու շրջապիծին ներս նշուած է կառավագան ռասկու:

«Կը նախատեսուի, որ ՀՆԱ-ի աճը մասամբ կը վերականգնուի 2021-ին՝ 3,4 տոկոս եւ աւելի ուժեղ 2022 թուականին՝ 4,3 տոկոս: Վերականգնումը դանդաղ կ'ըլլայ. մինչեւ 2023 թուականը տնտեսութիւնը դժուար թէ վերադառնայ մինչեւ COVID-ի եղած արտադրանքի մակարդակին», -ըստած է զեկոյցով:

Նաեւ նշուած է, որ կ'ակնկալ-  
ուի, որ մասնաւոր սպառումը եւ  
ծառայութիւններու ոլորտը աս-  
տիճանաբար կը վերականգնի:  
Մասնաւոր ներդրումները, ամե-  
նայն հաւանականութեածք, կը մնան  
զսպուած՝ արտացոլելով ներդրող-  
ներու թոյլ վստահութիւնը: Հակա-  
մարտութեան յաջորդող մեծ ծախ-  
սերը եւ հանրային ներդրումներու  
յաւակնոտ ծրագիրները, հակառակ,  
որ մեղուած են կատարման մար-  
տահրաւէրներով, սակայն կը բարձ-  
րացնեն հարկապիւտծէական բացը  
եւ միջնաժամկէտ հեռանկարով  
պարտք-ՀնԱԱ յարաբերակցութիւնը  
կո բառձուազնեն 70 տոկոսէն:

ଅଧ୍ୟା



ուազմագործողութեան շնորհիւ  
ազատագրած են Հաղբութիւ շրջա-  
նի Տող գիւղը: 1992-ի Մայիսին,  
Քոմանտոսը աշխոյից մասնակցու-  
թիւն ունեցած է Շուշի քաղաքի  
ազատագրման ռազմագործողու-  
թեան նախապատրաստման աշխա-  
տանքներուն:

**Եռաբլուրի Մէջ Բարձրաստիճան  
Պաշտօնեաները Յարգանքի Տուրք  
Մատուցեցին Ապրիլեանի Նահատակներու  
Յիշատակին**



Եռաբլուր գիմնուորական պան-  
թէոնի մէջ, ՀՀ նախագահ՝ Արմէն  
Սարգսեան, ՀՀ Ազգային ժողովի  
նախագահ՝ Արարատ Միրզոյեան  
յարգանքի տուրք մատուցած են  
2016-ի Ապրիլ 2-ին մեկնարկած  
քառօրեայ պատերազմին, ինչպէս  
նաև 2020-ի 44-օրեայ պատերազ-  
մի նահատակներու յիշատակին։  
Վարչապետ Նիկոլ Փաշինեանի անու-  
նով Եռաբլուրին մէջ ծաղկեներ  
դրուած են Ապրիլեան քառօրեայ  
պատերազմի հերոսներու շիրիմնե-  
րուն եւ ծաղկեասակ՝ գոհուած ազա-  
տամարտիկներու յիշատակը յա-  
ւերժացնող լուշահամալիրին։

ՀՀ պաշտպանութեան նախա-  
րար՝ Վաղարշակի Յարութիւնեանի  
եւ Հայաստանի Զինուած ուժերու  
գլխաւոր շտաբի պետ՝ Արտակ  
Դաւթեանի գլխաւորութեամբ Ապ-  
րիլ 2-ին Եռաբլուր պանթէոն այ-  
ցելած են նաեւ բարձրագոյն սպա-  
յակազմը:

«Այսօր ողբում ենք ու հպար-  
տանում ենք մեր քաջարի զինծա-  
ռայողներով, ովքեր, կատարելով  
իրենց առջեւ դրուած խնդիրը,  
նահատակուեցին յանուն Հայրենի-  
քի թէ 2016 թուականի քառորեայ,  
թէ վերջին 44-օրեայ պատերազմի  
ընթացքում։ Եթէ Ապրիլեան պա-

## Կը Սպասենք Պայտընի Խոստումին Իրականացման

## Ծարունակուած էջ 1-էն

## բանալու՝ սահմանները:

Ներկայիս, Միացեալ Նահանգներ-Թուրքիա յարաբերութիւնները կը բոլորեն իրենց վատագոյն ժամանակաշրջանը: Աներիկա դժգոհ է, որ ՆԱԹՕ-ի իր դաշնակից երկիրը Ռուսական S-400 հրթիռային համակարգ կը տեղադրէ իր տարածքն ներս, որուն ի պատասխան Թուրքիան դուրս ձգուեցաւ գեր-արդիական F-35 կործանիչներու մատակարարման ծրագիրէն: Նոր վարչակազմը նաեւ աւելի մեծ ուշադրութիւն կը դարձնէ Թուրքիոյ ներքին հարցերուն, եթիւ նախագահ Էրտողանի քաղաքական հակառակորդները կ'ենթարկուին հալածանքներու ու երկարատեւ բանտարկութեան: Թուրքիոյ մէջ տակաւին կը յիշեն ճօ Պայտընի հարցազրոյցը «Տիւ եռք Թայնզ» թերթին հետ, որու ընթացքին Ամերիկայի ապագայ նախագահը կը խօսէր Երտողանի բնատիրական իշխանութիւնը

տերազմից դասեր քաղած չլինէ-  
ինք, ապա վերջին 44-օրեայ պա-  
տերազմն այլ ելք կ'ունենար: Մենք  
կարող էինք Արցախն ամբողջու-  
թեամբ կորցնել», - «Արմէնիքրէս» -  
ի հաղորդմամբ, լրագրողներու հետ  
զրոյցի ընթացքին նշեց Արտակ  
Զարեհը:

Յիշեցնենք, որ Ապրիլ 1-ին  
լոյս 2-ի գիշերը ատրպէջմանական  
կողմը, կոպտօրէն ուսնահարելով  
հրադադարի մասին 1994-ի Մայիս  
12-ի եւ միջադէպերու կարգաւոր-  
ման մասին 1995-ի Փետրուար 6-ի  
համաձայնագիրները, լայնածաշապ-  
յարձակում նախաձեռնեց Լեռնա-  
շին Ղարբաղի Հանրապետութեան  
եւ Ատրպէջմանի գինուած ուժերու  
շվման գիծի ողջ երկանքով՝ ծանր  
սարքաւորումներու, հրետանիի եւ  
ուզգմական օդուժի կիրառմամբ:

Առաջակատումը տեսեց Ապրիլ  
2-էն 5-ը: Առաւել թէժ մարտեր  
ընթացած են արցախա-ատրպէց-  
ձանական շփման գիծի հարաւային  
(Հաղորութ) եւ հիւսիսարեւելեան  
(Մարտակերտ) ուղղութիւններուն:  
Ապրիլի ընթացքին հայկական զին-  
ուած ուժերէն մարտական գործո-  
ղութիւններու հետեւանքով զոհ-  
ուած է աւելի քան 100 զինծառա-  
յող:

հեռագնելու մասին

Այս բոլորի կողքին կայ նաև Պայտըն-Երտողան անձնական յարաբերութիւններու բացակայութիւնը: Պաշտօնի գալէն աւելի քան երկու ամիս անց, Պայտըն տակալին չէ պատասխանած Երտողանի շնորհաւորական հեռաձայնին: Սպիտակ Տան խօսնակ՝ ճին Փսաքի վերջերս պատասխանելով լրագրողներու հարցին ըստ էր թէ, «օրին մէկը» այդ հեռաձայնային խօսակցութիւնը պիտի կայանայ:

Փաստ է որ, նոր նախագահի ընտրութենէն ետք է հտողան կորսնցուցած է իր ազդեցութիւնը Սպիտակ Տան վրայ: Անոր ու Տանոլտ Թրամփի միջեւ հեռածայնային խօսակցութիւնները, ի զարման քաղաքական շրջանակներու, գրեթէ մնայուն բնոյք կը կրէին, բովանդակութեան մասին տեղեկութիւն չէր հաղորդուեր եւ շատ յաճախ նախկին նախագահը տեղի կու տար Թուրքիոյ նախագահի պահանջներուն:

# Հրապարակային Հանդիպում Լրագրող Թաթուլ Յակոբեանի Հետ



Ծարունակուած էթ 1-էթ

**Սոյն միջոցառումի հանդիսավարն ու համակարգիչն է Հայ Ամերիկեան Խորհուրդի փոխ-ատենապետ՝ իրաւաբան Գրիգոր Մոլոյեան։ Ան ողջունելիք ետք ներկայ հասարակութիւնը խնդրեց մէկ վայրկեան լուութեամբ յարգել Արցախի հերոսական պայքարին զոհուած հայ ազատամարտիկներու միշտակը։ Այնուհետեւ ամփոփ գիծերով ներկայացուց օրուան հիւրանոթ լրագրող, վերլուծաբան եւ հեղինակ՝ թաթոււ Յակոբեանը։**

իր նախաբանին մէջ՝ թաթուլ Յակոբյանը:  
Իր նախաբանին իր շնորհակալութիւն-  
ները ցայտնեց Ս.Դ. Հնչակեան կու-  
սակցութեան սոյն պատեհ առիթիւն  
համար: Մասնաւորաբար շեշտեց  
որ ինք անկախ լրագրող մը ըլլա-  
լով չի պատկանիր որեւէ կուսակ-  
ցութեան կամ ազդեցութիւններու.  
Այլ խօսքով՝ ինքնուրոյն անձնաւո-  
րութիւն մըն է: Արցախի պատե-

բազմին անդրադառնալով թ. Յակոբեան դրուատեց հայ զինուորի մարտունակութիւնն ու խիզախութիւնը, սակայն ծիւս կողմէ պատրաստ չէր դիմակալելու շատ աւելի լաւ պատրաստուած ատրպէցնանական հզօր բանակին.... «Մենք պարտուեցինք, որովհետեւ տասնեակ տարիներէ ի վեր երազանքների մէջ էինք, զանազան մասերով։ Արեւմտեան Հայաստանի պարագային եւս երազանքների մէջ էինք... եւ աղէտի առաջ գտնուեցինք»։

Թաթուլ Յակոբեանի կարծի-  
քով մենք շատ մը պատեհութիւն-

2019-ին, Գոնկրետի երկու պալատները՝ Ներկայացուցիչներու Տունը եւ ապա Ծերակոյտը գրեթե միաձայնութեամբ ընդունեցին Հայկական Ցեղասպանութիւնը ճանաչող բանաձեւերը: Նախագահ Թորամի մերժեց հետեւիլայդ օրինակին ու 2020-ի իր պատգամին մէջ բաւարարութեաւ օգ-

Ներ կորսնցուցինք միջ-պետական  
յարաբերութիւններուն մէջ: «Ար-  
ցախի պատերազմին՝ մենք «դա-  
ւաճաններ» չունեցանք, այլ սխալ  
նախատեսութիւններ եւ հաշուար-  
կումներ եղան, թշնամիի ուժեղ  
պատրաստութեան, յատկապէս նիւ-  
թա-թէքնիքական, զինուժի գերա-  
կայութեան եւ արտաքին օժանդա-  
կութեան տեսակէտէն, ... Զեմ զի-  
տեր թէ համազգային այս ծանր  
վիճակից ինչպէս դուրս գանք...»  
ըստ Թաթուլ Յակոբեան:

Սոյն հանդիպման երկրորդ  
մասին մէջ տեղի ունեցաւ հարց-  
պատախանի առիթ: Տրուած պա-  
տախաններէն յայտնի եղաւ որ  
ինք լրիւ դէմ է Արցախի ինքնա-  
վարութեան «Ատրպէջճանի հովա-  
նաւորութեան ներքեւ»: Իր կար-  
ծիքով Հայաստան պէտք է ունենայ  
նորմալ զօրեղ իշխանութիւն, ոչ  
տայ տնտեսութեան վերելքին եւ  
վերակազմակերպէ բանակը:

Երեկոցի աւարտին խօսք  
առաւ կը ենտէց թաղաքապես Վլիճ  
Աղաճանեան։ Ան դրուատանքով խօ-  
սեցաւ Արցախի եւ տեղւոցն հայու-  
թեան մասին։ Իսկ պատերազմի  
ժխտական արդիւնքին անդրադառ-  
նալով ցաւով արտայատուեցաւ  
արդիւնքին մասին եւ յարեց.  
« Մենք օնսառած մնապենք եւ ձեռ

«...Օ սաք քսացած սսացնոք և ս ս ր  
ոյժերը չի կրցանք զնահատել»:  
Աւարտին՝ տեղի ունեցաւ հիւ-  
րասիրութիւն եւ ընկերալին ժամ,  
որուն ընթացքին կատարուեցաւ  
Թաթուլ Յակոբեանի «Մահուան  
Հովհան»ի եւ միւս գիրքերու վա-  
ճառքը՝ հեղինակի մակագրու-  
թեամբ:

տագործելով «մեծ եղեռն» եզրը:  
Այժմ հերթ եկած է ճո Պայտընին,  
որ կը նկատուի սկզբունքային  
անձնաւորութիւն ու մենք կը սպա-  
սենք որ ան կ'իրականացնէ իր  
խոստումը ու Յայկական Ցեղաս-  
պանութիւնը կը կոչէ իր խկական  
ամունով:

«ԱՐԱՐԻՍ»

# ՎԱՐՉՈՒ ՄՐԱՇ

**1060 N. ALLEN AVE. PASADENA CA 91104**

**(626) 797-7680**





# massis Weekly

Volume 41, No. 13

Saturday, April 10, 2021

## PM Pashinyan: Turkey Needs to Change Its Aggressive Policy Towards Armenia



YEREVAN -- Turkey needs to give up its aggressive policy towards Armenia, Prime Minister Nikol Pashinyan said in an interview with Russian news agency Interfax in response to a question about to what extend the current process of establishing economic ties in the region depends on the political factor, including the normalization of relations with Turkey.

Pashinyan recalled that the Armenian-Turkish border was unilaterally closed by Turkey back in 1993, and Armenia has always advocated the unconditional normalization of relations with Turkey, but this was rejected by Turkey itself.

"Armenia has always advocated the normalization of relations with Turkey without preconditions, but this was rejected by Turkey itself. Such a hostile policy of Ankara gained new

scope during the 44-day aggression of Azerbaijan against Artsakh. In particular, Turkey provided Azerbaijan with direct military-political and military-technical support, having also transferred foreign armed terrorist fighters to the zone of the Nagorno-Karabakh conflict," Pashinyan said.

"In this context, in order to establish a lasting peace and restore the economic image of the region, Turkey needs to change this aggressive policy towards Armenia," Pashinyan said.

On the subject of Armenian-Russian relations Pashinyan stated that it does not depend on the outcome of future parliamentary elections.

"The Armenian-Russian strategic allied relations are quite rich and extensive. They are based on the historical proximity of our friendly

Continued on page 2

## Sergei Lavrov Holds Separate Talks With Armenian and Azerbaijani Counterparts

Russian Foreign Minister Sergei Lavrov discussed with his Armenian and Azerbaijani counterparts the implementation of Russian-brokered agreements to stop the war in Nagorno-Karabakh during separate talks held in Moscow late on Thursday.

According to the Russian Foreign Ministry, the three ministers touched upon "humanitarian" issues and the "unblocking of economic and transport links" in the region.

Armenian Foreign Minister Ara Ayvazian was cited by his office as telling Lavrov that Azerbaijan is continuing to violate the ceasefire agreement brokered by Moscow on November 9. Ayvazian singled out Baku's refusal to free more than 100 Armenian prisoners of war and civilians remaining in Azerbaijani custody.

The truce accord calls for the restoration of transport links between Armenia and Azerbaijan. Russian President Vladimir Putin, his Azerbaijani counterpart Ilham Aliyev and Arme-



nian Prime Minister Nikol Pashinyan decided to set up a trilateral "working group" for that purpose when they met in Moscow on January 11.

The group co-headed by deputy prime ministers of the three states has held several meetings since January 30. Its Russian co-chair, Alexei Overchuk, met with Aliyev and Pashinian in Baku and Yerevan on Thursday.

## US State Department Confirms Turkish Participation In Nagorno-Karabakh War, Highlights Azerbaijani War Crimes

WASHINGTON, DC (barnabasfund.org) — A report from the US Department of State released 30 March 2021 has confirmed the role of Turkey in supporting Azerbaijan's war against ethnic Armenians in Nagorno-Karabakh.

The 2020 Country Reports on Human Rights Practices also highlight war crimes committed by Azerbaijan during the conflict, including military strikes against civilian targets and the torture and abuse of Armenian prisoners.

The report states that Azerbaijan's invasion of Nagorno-Karabakh was conducted "with Turkish support".

A separate resolution of the European Parliament, published 11 March, condemned Turkey's action of sending Syrian mercenaries to fight for Azerbaijan in Nagorno-Karabakh, "in violation of international law".

After the conflict Turkish President Recep Tayyip Erdogan declared, "The crescent and star embellish the skies of Karabakh now thanks to the efforts of our Azerbaijani brothers and sisters ... The Azerbaijani flag flies proudly over Nagorno-Karabakh as a symbol of our martyrs' valour."

Turkey's role in the conflict and the accounts of Azerbaijani brutality



and abuse have raised fears about the possibility of a new Armenian genocide.

Nagorno-Karabakh is part of the historic homeland of the Armenian people, who around 301 AD became the first Christian nation, and the region still contains many ancient churches and monasteries. Karabakh was placed within Azerbaijan by the USSR in 1923.

### Azerbaijan war crimes described as "credible" and "significant"

The US Department of State also cites "significant human rights issues" perpetrated by Azerbaijan in Nagorno-Karabakh, including "unlawful killings,

Continued on page 2

## Armenian Couple Accused of Spying for Azerbaijan

YEREVAN -- Armenia's National Security Service (NSS) said it has completed the preliminary investigation of a criminal case involving an Armenian married couple who are suspected of high treason.

According to NSS, the husband who had previously visited Turkey on several occasions, was recruited in that country by representatives of the Azerbaijani intelligence services. Upon returning to Armenia, the man conveyed his mobile phone number to a foreign intelligence officer through an acquaintance living in Turkey,

After a number of telephone conversations, the husband, in return for a payment, agreed to obtain and send information that could harm Armenia and Artsakh, their territorial integrity and external security to Azerbaijani special services. He even signed a contract with Azerbaijani special service and sent it via the Internet and chose a pseudonym for himself.

For a year, this citizen collected and transferred information containing state and official secrets to the special services of the enemy country, both personally and through his wife in return for \$1,500.



Based on the totality of the evidence obtained, the citizen of the Republic of Armenia was charged with treason and was arrested. His wife accused of complicity, was ordered not to leave the country pending the end of the investigation. Both pleaded guilty and confessed.

The criminal case was referred to the prosecutor on April 5, 2021 with an indictment and will be sent to the court for consideration.

A suspect or accused of an alleged crime is presumed innocent until proven guilty according to a court ruling that has entered into legal force, in accordance with the procedure established by the Criminal Procedure Code of Armenia.

## Armenian Parliament Votes to Change Electoral System

YEREVAN — The Armenian National Assembly approved on Thursday major amendments to Electoral Code that changes the legal mechanism for electing the country's next parliament to be held on June 20th. The government-backed amendments passed in the first reading receiving 83 votes in favor.

Armenians have until now voted for not only parties and blocs but also their individual candidates running in nationwide constituencies. In the last two general elections, parliament seats were equally distributed among candidates picked through national party lists and individual races.

The amendments backed by only pro-government lawmakers mean that the forthcoming elections will be held only on a party list basis.

The changes also foresee certain regulations for holding the elections under conditions for Covid pandemic.

## Legendary Commander Arkady Ter-Tadevosyan Dies Aged 81

YEREVAN — Legendary military commander, Major General Arkady Ter-Tadevosyan passed away today aged 81, Armradio reports.

Arkady Ter-Tadevosyan was the leader of the Armenian forces during the First Nagorno-Karabakh War and Armenia's former Deputy Minister of Defense.

Ter-Tadevosyan is best known as the commander of the operation of liberation of Shushi on May 8, 1992.

Arkady Ter-Tadevosyan was born in Tbilisi, Georgia on May 22, 1939. After graduating from a high school in Tbilisi, he decided to become an officer. He attended the Baku Combined Arms Command School and later the Leningrad Military Academy of Rear Services and Transportation.

He served in Afghanistan where he earned the nickname "Mountain Fox."

In 1988, he joined the struggle for the liberation of Artsakh and actively participated in the military training of volunteer fighters.

In 1990, he joined the "Sasuntsi Davit" volunteer detachment.

In 1991, he was appointed Head of the Extra-Military Preparation Divi-

PM Nikol Pashinyan announced last week his administration's decision to switch the electoral system to a fully proportional one. He claimed that none of the two opposition parties represented in the current parliament objects to that.

However, one of those parties, Bright Armenia (LHK), spoke out against changing the electoral system.

LHK leader Edmon Marukyan accused Pashinyan and the ruling My Step bloc of resorting to partisan gerrymandering when he spoke during a short parliament debate on the proposed amendments. He said the authorities must not hastily change the "rules of the game" less than three months before the anticipated elections.

Ruben Rubinyan, a senior My Step lawmaker, rejected the criticism. "Yes, the rules of the game are being changed right before the elections, but they are being liberalized," he said.



sion of the Defense Committee of Armenia.

On October 30, 1991, through a military operation under the command of Ter-Tadevosyan, the newly established self-defense forces of Artsakh liberated Togh village of Hadрут region, which was of major strategic significance.

The President of the Nagorno-Karabakh Republic, Bako Sahakyan, awarded him with the Order of the Golden Eagle and the title of Hero of Artsakh on the 17th anniversary of the Liberation of Shushi in 2009.

## US State Department Confirms

**Continued from page 1**

civilian casualties, and inhuman treatment".

These include in Stepanakert the use of aerial bombardment, artillery and cluster munitions against civilian targets such as medical centres and ambulances, gas and electricity plants, sources of food and water, and "schools and pre-schools".

In October 2020 videos appeared showing Azerbaijani soldiers mocking and then killing two Armenian civilians in the town of Hadрут, later identified as 25-year-old Yury Adamyan and 73-year-old Benik Hakobyan.

The report also describes as

"credible" accounts of Azerbaijani abuse and murder of civilian detainees and the torture of military prisoners of war.

Following the closure of borders between Azerbaijan and Armenia in 1991, the report notes, "inflammatory rhetoric" became more common. By 2020, "an entire generation had grown up listening to hate speech against Armenians".

In March 2021 the Armenian National Commission for the UNESCO condemned the alleged demolition of a church building in Mekhakavan, Nagorno-Karabakh, describing it as "another act of cultural crime by Azerbaijan".

## Pope Franciss Prays for Safe Return of Nagorno-Karabakh Prisoners



THE VATICAN — For the second year in a row since the onset of the pandemic, Pope Francis delivered an Easter blessing and speech in a scaled-back ceremony on Sunday.

During the event — held in St. Peter's Basilica with notably fewer people in attendance than before the pandemic — the pope repeated his call for broad access to COVID-19 vaccines across the world.

"Everyone requires assistance and has the right to have access to necessary care," Francis said. "This is even more evident in these times where all of us are called to combat the pandemic, and vaccines are an essential tool in this fight."

Pope Francis also prayed for the

safe return home of prisoners of long conflicts in Europe, in eastern Ukraine and in Nagorno-Karabkh.

The Pope denounced as "scandalous" how armed conflicts continue to rage even as the coronavirus pandemic has triggered severe social and economic suffering and swollen the ranks of the poor.

Pope Francis also strongly extended his support for young protesters in Myanmar, who are opposing the military's coup in increasingly deadly demonstrations, and he urged an end to conflicts in Yemen and Syria.

"May all parties involved commit themselves effectively to ending conflicts and allowing war-weary peoples to live in peace," he said.

## Protection of Armenian Cultural Heritage Discussed at the National Commission

YEREVAN (Armradio) — The sitting of the Armenian National Commission for UNESCO was held at the Ministry of Foreign Affairs.

"As you know, due to the Azerbaijani-Turkish aggression, after the November 9 trilateral statement, along with other humanitarian issues, one of the urgent issues has been the proper and guaranteed preservation of the Armenian historical, cultural and religious heritage in the territories under Azerbaijani control," Chairman of the Armenian National Commission for UNESCO, Minister of Foreign Affairs Ara Aivazian said in his opening remarks.

"Thousands of historical, cultural and religious monuments in the territories of Artsakh, which came

under the military control of Azerbaijan, face the threat of destruction. These monuments, which are the material evidence of the centuries-old history of the Armenian people in the region, are of great value not only in terms of Armenian but also world cultural heritage," Minister Aivazian said.

Minister Aivazian stressed that from the very first days of the Azerbaijani-Turkish aggression, all the necessary work had been done to draw the attention of the international community to the importance of protecting the historical and cultural monuments of Artsakh. Touching upon the business trip of the UNESCO mission to Artsakh, the Foreign Minister stressed that the Armenian side is in a constructive dialogue with the organization.

## PM Pashinyan: Turkey Needs to Change

**Continued from page 1**

peoples. The nature of these relations does not depend on the outcome of future early elections," PM Pashinyan said.

Asked whether Armenia plans to continue purchasing Russian weapons, he said: "Armenia is focused on broad and long-term military-technical cooperation with the Russian Federation, which follows from the long-term strategic interests of the two states."

"Taking into account that, in accordance with interstate bilateral agreements, two Armenian-Russian groupings have been created on the territory

of the Republic of Armenia – the United Group of Forces and the United Regional Air Defense System in the Caucasian region of collective security, and, in addition, both countries are members of the Collective Security Treaty Organization, it is clear that Armenia is extremely interested in supplies from Russia in order to have a modern and compatible weapons and ammunition," the Prime Minister noted.

"For the same reasons, we are also interested in the delivery of weapons and ammunition to Armenia in the same configuration as for the Armed Forces of the Russian Federation," he added.

## Why President Biden Should Recognize the Armenian Genocide

BY PROF. ROGER SMITH

Turkey, as usual, gets all wound up in the month of April, as Armenians around the globe commemorate Turkey's genocide of up to 1.5 million of its Armenian citizens starting in 1915 and ask the world to remember with them. Armenians do this to raise awareness of the historical fact of the crime of genocide committed by then Ottoman Turkey against the Armenians and to ask the world for a measure of healing, as Turkey has continued persistently to deny the Genocide to this day.

The late Turkish journalist, Mehmet Ali Birand, noted on April 24, 2012, "Again, as happens every year, the 70-million-person population of Turkey [now 84 million] will wonder what others are saying about the Armenian issue. What will Washington say? Which country will accept the Armenian genocide claims? Days will pass in stress... Turkey, as it has done before, will react harshly. It will utter threats, but they will remain ineffective."

Birand's statement was written in relation to the publication of the Turkish language edition of official documents of the German Foreign Office which clearly exposed Turkey's responsibility and Germany's complicity in the Armenian Genocide. After the original German language edition appeared in 2005, the German parliament voted to officially recognize the Armenian Genocide and did so conclusively in 2016.

Canada officially recognized the Armenian Genocide in 2004 over Turkish threats that "Canada would suffer economically [and] that Armenians would make claims against Turkey for confiscated land."

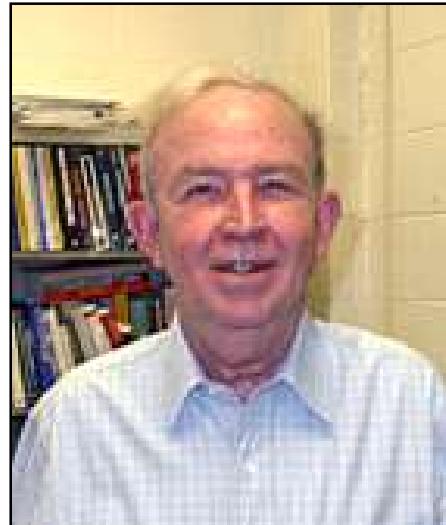
The Turkish machinations against recognition by Washington have been strenuous and sordid, even involving alleged bribery of the Speaker of the House in 2000. What will be Turkey's ploy this year to deter the US from recognition?

One likely option, as suggested by Washington Post Turkish analyst Asli Aydintasbas, will be Turkey's declaration of the border with Armenia open. She notes, "Critics say Turkey's apparent magnanimity smacks more of its recent efforts to fix its battered ties with Washington without making the concessions that are actually being demanded of it, namely, to get rid of its Russian S-400 missiles immediately."

With Turkey's participation in Azerbaijan's war against the Armenians in Artsakh (Nagorno Karabagh), including the use of Syrian jihadists, to help Azerbaijan win the war, they could use that victory to deceive other countries that there is no longer a conflict between Turkey and Armenia.

The United States and Switzerland were burned once already in 2009, when Turkey signed what was then hailed as a historic set of accords, they had helped broker with Armenia to forge diplomatic ties and reopen their common border, only to have Erdogan cave to Azerbaijani pressure and walk away.

Aydintasbas insists, however, that Azerbaijan no longer poses an



obstacle. According to Al-Monitor, a senior Armenian diplomat speaking on condition of anonymity, contends that the Turkish overtures were linked to President Joe Biden's vow to join the growing number of nations that have formally recognized the mass murder of more than a million Ottoman Armenians in 1915 as a genocide.

The West's indifference to Turkish collective state violence against its Armenian civilians from 1894 through to the genocide of 1915 by Ottoman Turkey is well known. Less well known is its genocide of its Assyrian population at the same time and often the same places. Similarly, during the years 1912 to 1923, Turkey repeatedly massacred the Greeks of Asia Minor and Pontos, and since the founding of the Turkish Republic, its Kurdish citizens. Its persecution of its Jewish minority, and so many other ethnic and religious groups is also well documented and still is ongoing against the Kurds not only within Turkey, but beyond its borders in Syria and Iraq.

President Biden's full-throated acknowledgement of the Armenian Genocide is especially important not only to show support for a democratically run country surrounded by dictatorships; it is also a matter of US credibility. It was US ambassador Henry Morgenthau who warned the American Government in 1915 of Turkey's plan for "racial extermination" of the Armenians.

In 2019, both houses of Congress approved by overwhelming majorities Resolutions (783 and 780) recognizing publicly the Armenian Genocide. The Senate's summary is as follows:

"that it is the sense of the Senate that it is the policy of the United States

(1) to commemorate the Armenian Genocide through official recognition and remembrance;

(2) to reject efforts to enlist, engage, or otherwise associate the United States Government with denial of the Armenian Genocide or any other genocide; and

(3) to encourage education and public understanding of the facts of the Armenian Genocide, including the role of the United States in humanitarian relief efforts, and the relevance of the Armenian Genocide to modern-day crimes against humanity."

Perhaps most importantly, the US should not give Turkey a free pass on its denial, as it would only serve to embolden Turkey and other perpetra-

## Calouste Gulbenkian Foundation Armenian Communities Department Launched the "Creative Culture Program" in Lebanon



Արարար Մշակոյթի  
Ծրագիր

@creativeculture.20 · Society & Culture Website

LISBON -- The Armenian Communities Department of the Calouste Gulbenkian Foundation launched the "Creative Culture Program" in Lebanon in February of 2020. The Program aims to promote innovative initiatives in Western Armenian produced by young Armenians who wish to create in the language. The "Creative Culture Program" is one of the five pillars of the Foundation's strategy for Lebanon.

During the first call for proposals, the Foundation received 27 applications from young Lebanese Armenians between the ages of 18 and 35. Ten innovative projects were selected. Individuals and groups in charge of each project are currently working to bring to life their initiatives, nurtured by the multifaceted reality they live in, always using Western Armenian as a means of expression.

The beneficiaries of the "Creative Culture Program" in Lebanon for 2020-2021 are:

• ԴԻՏՔ' - TIDÉ (WATCH). Hrav Kalemkerian and Hermine Nurpetlian

A platform where various topics of concern to young people are addressed through workshops in a variety of art forms such as audio, visual and literary.

• ԿԱՐՄԻՐ ՄՈՄ - GARMIR MOM (RED WAX). Garen Darakjian and Souren Khedeshian

An online theatrical performance about the waning craft of Bourj Hammoud jewelers.

• ՀՈՌԻՆԿ շարժապատկեր - GROUNG ANIMATION. Krikor Avessian and Serge Manouguian

Two 2D animated films based on Hrag Papazian's short stories "Outbreak" and "The Wanderers."

• ՎԱՐՊԻՅԵ - GHARBIYYEH (WEST BEIRUT). Kourken Papazian

A series of short documentary films that show the characteristics and features of Armenian life in the neighborhood.

• ՄԵԿ - MEG (ONE). Assadour Basmajian, Nareh Kusbekian, Serouj Hovsepian, Karine Kulkhanian

tors of genocide to commit mass violence in the future and get away with it, as Turkey has been doing against the Kurds (not only in Turkey but against those beyond its borders, and most recently the ethnic cleansing of Armenians in Artsakh (Nagorno Karabagh). The US will be on firmer ground when responding to countries like China vio-

lating basic human rights and engaging in genocidal policies.

Prof. Roger Smith is the Chairperson of the Academic Board of Directors, Zoryan Institute

Founder and Past President, International Association of Genocide Scholars

A platform discussing different topics involving young people interested in Western Armenian and different dialects of Armenian.

• ՆՇԱՐ - NCHMAR (GLIMPSE). Sarine Sandra Bajakian

A photographic journey that captures glimpses of Armenians and presents the unknown heroes living amongst us.

• ՊԱՏՄԱԿԱՆ - BADMAGAN (HISTORICAL). Guiro Karavartanian and Serge Manouguian

A series of seven animated films about Armenian history, tackling a wide range of topics and events that have played a decisive role.

• ՊՏՈՑՏ ՄԸԼ ԼԻԲԱՆԱՆԱՀԱՅՑԻ ԹԵՐԹԵՐՈՒ ՃԻՆ ԾԱՆՈՒՅՆՈՒՄԵՐՈՒՄ Մէջ - A STROLL IN THE OLD ADVERTISEMENTS OF LEBANESE ARMENIAN NEWSPAPERS. Armen Bakkalian

A look at the advertisement culture in old Armenian newspapers in Lebanon, revealing the rich and colorful language that existed in the ads.

• ՍՓիհիլ-ՔԱԶԱԽ ԳՐՈՂՆԵՐ - DIASPORA WRITERS. Harout Guluzian

Documentary videos about six Lebanese-Armenian writers: Antranig Dzarouguian, Apraham Alikian, Boghos Snabian, Bebo Simonian, Sarkis Guiragossian and Hagop Manougian.

• ՎԱԶՐԻԿ - VAZRIG. Shoghag Hovhannessian

A science-fiction graphic novel. The story takes place in a futuristic Bourj Hammoud at a very decisive moment in Vazrig's life.

For more information and details about the projects, follow the "Creative Culture Program" Facebook page: <https://www.facebook.com/creativeculture.20> or the Instagram account: <https://www.instagram.com/creativeculture.20/>

For more information about this or other programs of the Armenian Communities Department of the Calouste Gulbenkian Foundation, visit: <https://gulbenkian.pt/armenian-communities/>

## AUA Collaborative Study Space Named After Flo Thomasian Speck



YEREVAN — The American University of Armenia is proud to announce the naming of the Collaborative Study Space in the Main Building foyer in recognition of the recent \$300,000 generous gift by Flo Thomasian Speck.

Born in Rhode Island and raised in California, Thomasian Speck grew up in a family dedicated to the preservation of the rich Armenian cultural heritage. Her parents, Zevart and Vaghshagh Thomasian, served as role models for their three children being deeply involved in humanitarian efforts that provided aid and relief to displaced Armenians scattered in different parts of the world. Their legacy of philanthropy is what inspires Thomasian Speck today.

"To me, the American University of Armenia is an integral part as well as a contributor to our story. Through its educational programs, the country's historic past is academically preserved, and future leaders of Armenia are prepared to compete successfully at home and on the world stage," she notes.

After graduating from the University of Southern California, Thomasian Speck held various positions, including ten years with the Los Angeles Dodgers in public relations and promotion, and several posts in political campaigns that brought her to Sacramento for positions in the California Department of Justice and in the state Attorney General's office. "But what I consider the greatest job of all," she underscores "was the opportunity of helping the late Hon. George Deukmejian become the Governor of California. His election to the state's highest office was a source of pride and joy shared by millions of Armenians throughout the world. And rightly so, since his years in the legislature and as a governor were marked by an honorable record of accomplishments that few other public officials would match."

The governor appointed Thomasian Speck to serve as California's first-ever Director of Tourism with the responsibility of promoting the state's multi-billion dollar tourism industry. Bringing together key elements of the industry, they created the first tourism development program that led her to Armenia years later after the Soviet Union collapsed and the Republic of Armenia gained independence.

"At the invitation of the late Vahagn Hovnanian, I traveled to Armenia and became acquainted with many young people. The patriotism

and enthusiasm they exhibited for Armenia were impressive despite the dire conditions in those years," Thomasian Speck remarks. "My most inspiring Aha! moment was discovering the American University of Armenia. What better way for me to honor the memory of my mother and father than supporting the university and directly contributing to its potential for the future of the country."

The idea was especially meaningful considering that her parents had supported youth and educational organizations through the Armenian Educational Foundation and the Armenian Youth Federation. Thomasian Speck's decision to support AUA was a tribute to her parents and their undying hope for a bright future for our homeland.

"I chose to name the Collaborative Study Space at AUA because it's the place where students, faculty, staff and others gather to discuss issues and exchange ideas. During my own college days, such sessions were often the source of critical thinking — in some cases, they set us in the right direction. We learned how to listen, which is different from just hearing. I think the collaborative study space provides the right forum for deliberation and exchange."

Thomasian Speck views AUA as a garden of education where "the seeds of Armenia's future are planted." She is confident that "if well-tended, it will yield bountiful harvests for Armenia's future."

More people might consider planting seeds and choose any of the diverse naming opportunities available at AUA. By becoming an AUA donor, you can have a significant impact on a thriving generation of brilliant youth. The naming opportunities do not only build permanent bridges between donors and the University, but also create a spiritual bond with the recipients. Donors can witness the real results from seed to bloom.

"If anyone were to ask why I feel so passionate about the American University of Armenia, I'd answer in the words of William Saroyan written in 1935: 'Go ahead, destroy this race! Destroy Armenia! See if you can do it. Send them from their homes into the desert. Let them have neither bread nor water. Burn their homes and churches. Then, see if they will not laugh again, see if they will not sing and pray again. For when two of them meet anywhere in the world, see if they will not create a New Armenia.' Now, let's plant more seeds!"

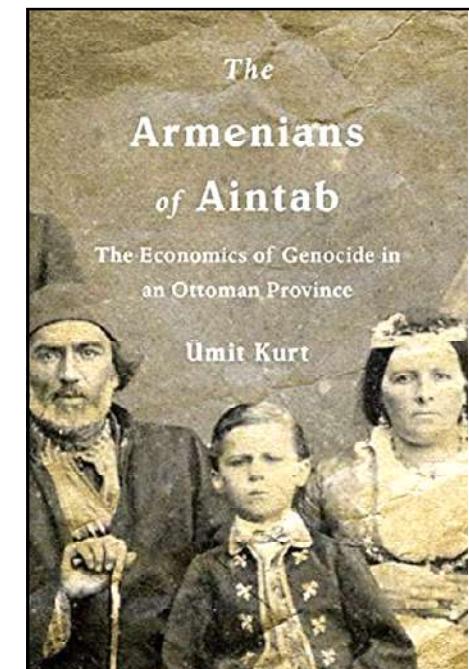
## Ümit Kurt to Present: "The Armenians of Aintab: The Economics of Genocide in the Ottoman Empire"

BELMONT, MA — The Armenian Center at Columbia University and the National Association for Armenian Studies and Research (NAASR) with the co-sponsorship of Research Institute on Turkey will present a webinar with Ümit Kurt who will discuss his recent book *The Armenians of Aintab: The Economics of Genocide in the Ottoman Empire* (Harvard Univ. Press, 2021) on Tuesday, April 20, 2021, at 6:00 pm (Eastern). The program will be accessible live on Zoom (registration required) and on NAASR's YouTube Channel.

Dr. Ümit Kurt, born and raised in Gaziantep, Turkey, was astonished to learn that his hometown once had a large and active Armenian community. The Armenian presence in Aintab, the city's name during the Ottoman period, had not only been destroyed—it had been replaced. To every appearance, Gaziantep was a typical Turkish city.

*The Armenians of Aintab* draws on primary sources from Armenian, Ottoman, Turkish, British, and French archives, as well as memoirs, personal papers, oral accounts, and newly discovered property-liquidation records. Together they provide an invaluable account of genocide at ground level.

Kurt digs into the details of the Armenian dispossession that produced the homogeneously Turkish city in which he grew up. In particular, he examines the population that gained from ethnic cleansing. Records of land confiscation and population transfer demonstrate just how much new wealth became available when the prosperous Armenians—who were active in manufacturing, agricultural production, and trade—were ejected. Although the official rationale for the removal of the Armenians was that the group posed a



threat of rebellion, Kurt shows that the prospect of material gain was a key motivator of support for the Armenian genocide among the local Muslim gentry and the Turkish public. Those who benefited most—provincial elites, wealthy landowners, state officials, and merchants who accumulated Armenian capital—in turn financed the nationalist movement that brought the modern Turkish republic into being. The economic elite of Aintab was thus reconstituted along both ethnic and political lines.

Ümit Kurt is Polonsky Fellow at the Van Leer Jerusalem Institute and an Australian Research Council Fellow. He is author of several books in Turkish and English, including *The Spirit of the Laws: The Plunder of Wealth in the Armenian Genocide* (with Taner Akçam) and *Armenians and Kurds in the Late Ottoman Empire* (co-edited with Ara Sarafian).

For more information contact NAASR at [hq@naasr.org](mailto:hq@naasr.org).

## AAF Delivered \$5.6 Million of Aid to Armenia and Artsakh in the Last Three Months

GLENDALE — The Armenia Artsakh Fund (AAF) delivered \$5.6 million of humanitarian assistance to Armenia and Artsakh during January to March 2021. Of this amount, the AAF collected \$5.5 million of medicines and other supplies donated by Americares (\$2.9 million) and Direct Relief (\$2.6 million).

Other organizations which contributed valuable goods during this period were Armenian American Medical Association (\$50,000) and Providence Sacred Heart Medical Center (\$1,000).

The medicines, medical supplies and equipment donated during this period were sent to the AGBU Claudia Nazarian Medical Center for Syrian Armenian Refugees in Yerevan, Arabkir United Children's Foundation, Armenian Eyecare Project, Muratsan Children's Endocrinology Center, Nork Marash Medical Center, St. Grigor Lusavorich Medical Center, and the health ministries of Armenia and Artsakh.

During the first three months of 2021 AAF delivered much needed Hyperbaric Oxygen Chambers, a full container of supplies for treatment of COVID-19, as well as medicines and medical supplies for oncology, cardiovascular, eye disease and gastrointestinal patients.

In the past 32 years, including the shipments under its predecessor, the United Armenian Fund, the AAF delivered to Armenia and Artsakh a grand total of \$923 million worth of relief supplies on board 158 airlifts and 2,495 sea containers.

"The Armenia Artsakh Fund is regularly offered free of charge millions of dollars of life-saving medicines and medical supplies. All we have to do is pay for the shipping expenses. We welcome your generous donations to be able to continue delivering this valuable assistance to all medical centers in Armenia and Artsakh," stated Harut Sassounian, the President of AAF.

Աշխարհատնտեսական ճանապարհներ, Քայլաստան Եւ Իրանեան Գործնապաշտութիւնը

ՎԱՐՈՒԺ ԹԵՍՊԵԼԵԱՆ

Հարաւային կովկասը իր աշ-  
խարհաքաղաքական արդի կարե-  
ւորութիւնը կը ստանայ մասնաւո-  
րաբար Խորհրդային Միութեան  
անկումէն ետք, երբ շրջանային ու-  
ժիշագգային ուժեր, ինչպէս՝ Ռուս-  
իան, Թուրքիան եւ Իրանը, Միաց-  
եալ Նահանգները, Եւրոպական  
Միութիւնն ու Զինաստանը կը  
սկսին վերանորոգ հետաքրքրու-  
թիւն ցուցաբերել այդ շրջանի  
երկիրներուն հանդէպ, եւ Ատրափէց-  
ճանը, Հայաստանն ու Վրաստանը,  
իւրաքանչիւրը տարբեր պատճառ-  
ներով, կը ներգրաւուին այս ուժե-  
րու քաղաքական հաշիւներուն մէջ,  
մասնաւորաբար՝ ուժանիւթի աղ-  
բիւրներու եւ տնտեսական մի-  
ջանցքներու նկատառումներով։ Աշ-  
խարհագրական եւ ազգային հակա-  
մարտութիւնները, սակայն, նոյն-  
քան կարեւոր դեր կը խաղան  
փոխադարձ յարաբերութիւններու  
ճշդորոշման մէջ։

Բայց տնտեսական ազդակը կը  
մնայ հիմնական գործօնը Հարաւա-  
յին կովկասի ժամանակակից  
առանձնայատկութեան եւ անոր  
նկատմամբ շրջանալին ու միջազ-  
գալին քաղաքական հետաքրքրու-  
թեան ձեւաւորումին: Աշխարհա-  
քաղաքական տեսանկիւնէն, անոր  
ամէնէն կարեւոր դերը կը կայանայ  
ուժանիւթի եւ տարանցումի կարե-  
ւոր կեդրոն մը ըլլալու իրողու-  
թեան մէջ: Այստեղէն կ'անցնին  
նաւթի եւ կազի խողովակները՝  
կասպից ծովէն դէպի Եւրոպա իրենց  
ճամբուն վրայ: Բայց Ասրպէճա-  
նէն, հարաւային կովկասի միւս  
երկիրները նաւթի եւ կազի պա-  
շարներ չունին: Իսկ միւս կողմէ,  
բոլոր հետագօտութիւնները ցոյց  
կու տան, որ նաւթի աշխարհի  
պաշարներուն շուրջ 10%-ը կը  
գտնուի կասպից ծովու շրջանին  
մէջ: Սակայն այդ բոլոր պաշարնե-  
րը դէպի Եւրոպա իրենց ճամբուն  
վրայ պէտք է անցնին իրան, Ասր-  
պէճան, Հայաստան եւ Վրաստան  
աշխարհատարածքին վրայ գտնուող  
միջանցնքներով, իսկ մետաքսի նոր  
ճամբուն ներգրաւումը աւելի եւս  
կը շէշտէ այս շրջանին կարեւորու-  
թիւնո:

Աւանդաբար հարաւային կով-  
կասը մաս կազմած է Ռուսիոց  
քաղաքական ազդեցութեան գոտի-  
ին, բայց վերջին տարիներուն  
հետզհետէ զգալի կը դառնայ թուրք-  
իոյ, Եւրոպայի, Միացեալ Նա-  
հանգներու, նաեւ՝ իսրայէլի ներ-  
կայութիւնը կովկասեան անցու-  
ղարձերուն մէջ եւ ձեւով մը շրջա-  
նը կը կապէ միջին արեւելեան  
իրականութեան հետ, իսկ մասնա-  
ւորաբար թուրքիոյ ուղղակի մի-  
ջամտութենէն, եւ ուժանիւթի թէ  
ընդհանրապէս ապրանքներու փո-  
խադրութեան նպատակով առա-  
ջալըրուած բազմածիւղ ճամբանե-  
րու ծրագիրներու յայտարարու-  
թիւններէն ետք, կը նախատեսուի,  
որ կամաց-կամաց իրան աւելի  
զգալի դարձնէ իր ներկայութիւնը  
կովկասեան քաղաքականութեան  
ՏԻԴ:

**მჭვე:** მც აკა სახუათხესოლმწილნე  
კერნავე დერაკან ანძერატარა და-  
ნენალ გაეკათანი հაմაღ, მწარენ  
კონკრეტულ სახელის დასახუათ.

ապագան կրնայց ցոյց տալ:

Մինչեւ 19-րդ դար, այլ խօսքով մինչեւ 1828-ի Թիւրքմենչալի ռուս-թրանսեան դաշնագիրը, իրան կը տիրէր հարաւացին Կովկասի մեծ մասին: Հետեւաբար, պատմած շակութափին կապերը նաեւ կր



շարունակեն դերակատարութիւն ու-  
նենալ, երբ հարցը կը վերաբերի  
շրջանային երկիրներու նկատմածը  
իրանի մօտեցումներուն; Տակա-  
ւին, ի տարբերութիւն անոր ընդ-  
հանրապէս որդեգրած կրօնագա-  
ղաքարախօսական արտաքին քա-  
ղաքականութեան մասնաւորաբար  
Միջին Արեւելքի մէջ, հարաւային  
Կովկասի պարագային, իրանի ար-  
տաքին քաղաքականութեան մէջ  
գերիշխող է գործնապաշտ մօտե-  
ցումը՝ տնտեսական շահերու եւ  
սեփական երկրի անվտանգութեան  
հիմունքներով;

Կովկասի մէջ, իրան ընդհան-  
րապէս կ'ուզէ իր բաժինը ապահո-  
վել կասպեան նաւթի եւ կազի  
հորեցին եւ միաժամանակ դառնալ  
տարանցումի եւ մետաքսի ճամ-  
բուն վրայ հիմնական երկիրներին  
մէկը դէպի Եւրոպա՝ անցնելով  
Հարաւային Կովկասին: Այդ պատ-  
ճառով է, որ իրան շահագրգուած  
է կովկասեան երկիրներու տնտե-  
սական եւ քաղաքական կայունու-  
թեամբ՝ ոչ միայն տարանցումի  
մտահոգութիւններով, այլ նաեւ  
որովհետեւ բացի Ատրպէջանին,  
Հայաստան ու Վրաստան կը հան-  
դիսանան քարիւղ, կազ եւ իրան-  
եան արտադրութիւններ ներածող  
թերած շուկաներ:

Հակառակ Միացեալ Նահանգ-  
ներու եւ արեւմտեան այլ երկիրնե-  
րու անոր դէմ հաստատած պատ-  
ժամիջոցներուն, իրանի դրացի  
երկիրները, ինչպէս նաեւ՝ աւելի  
հեռու գտնուող պետութիւններ,  
ներառեալ Ռուսիան, Զինաստանը  
եւ Կեղրոնական Ասիրյ հանրապե-  
տութիւնները, քաջ գիտեն, որ  
ուզմավարական նշանակութիւնու-  
նեցող հիւսիս-հարաւ եւ արեւելք-  
արեւմուտք փոխադրութեան շրջա-  
նակին ճամբաներ ստեղծելու իրենց  
ծրագիրները կախեալ են իրանեան  
երկաթուղագիծներու եւ ճամբանե-  
րու զարգացումէն եւ անոնց հան-  
գուցաւորումէն՝ սահմանակից եր-  
կիրներու ճանապարհային համա-  
կառուկուն էն:

Ասոր լաւագոյն ապացոյցը կարելի է նկատել իրանի հիւսիսարեւելեան Խափ քաղաքը Աֆղանիստանի Հերաթ քաղաքին կապող երկաթուղագիծին բացումը անցեալ Դեկտեմբերին։ Այս երկաթուղագիծին կառուցումը մաս կը կազմէ Հինգ Պետութիւններու Երկաթուղային Միջանցքի (The Five Nations Railway Corridor (FNRC)) ծրագրին, որուն նախնական համաձայնագիրը ստորագրուած էր Տաճիկիստանի մայրաքաղաք Տուշանպէշի մէջ, 2014-ին։ 2100 քիլոմետրը երկարութեամբ եւ 2 միլիառ տուար արժող ծրագիրը կ'ընդգրկէ

Հինգ երկիրներ եւ կ'անցնի անոնց  
տարածքով՝ Զինաստան, Տաճի-  
կիստան, Խրխզիստան, Աֆղանիս-  
տան եւ Իրան։ Զինաստանը կապէ-  
լով իրանեան Զապահար եւ Պան-  
տար Ապահանաւահանգիստներուն  
հետ։ Փաստօրէն, Խափ-Ճերաթ գի-  
ծը, իբրեւ մէկ մասը Մետաքսի  
ճամբուն, Զինաստանը կը միացնէ  
Իրանի՝ Աֆղանիստանի վրայով  
ապա ուղղուելով դէպի հիւսիս  
հարաւային Կովկասի վրայով, Իրա-  
նը կը կապէ Եւրոպայի։

Սիւ կողմէ, կը նախատեսուի  
որ իրան յառաջիկայ ամիսներուն  
աւարտէ դէպի Կասպից ծովու էն-  
գելի նաւահանգիստը գացող երկա-  
թուղագիծին կառուցումը՝ զայն  
իբրև վոխադրութեան ու առեւ-  
տուրի կեղրոն ու հանգոյց ծառա-  
յեցնելու Ռուսիոյ եւ Հարաւային  
Կովկասի ու Կեղրոնական Ասիո-  
երկիրներու միջեւ։ Սակայն Կաս-  
պից ծովը կը մնայ փակ տարածք  
եւ անհրաժեշտ է շարժիլ դէպի  
արեւմուտք, ուր կան Ատրպէցճանն  
ու Հայաստանը՝ դէպի Թուրքիա եւ  
Եւրոպա ճամբուն Վրայ։

**Հակառակ իրենց էթնիք սուլ**

տարակարծութիւններուն եւ իրացու հանդէպ անվստահութեան մթնոլորտին, իրենց աշխարհառազմավարական դիրքին պատճառով, մինչեւ հիմա իրան եւ Ատրպէջճան կը գործակցին տնտեսական եւ տնտեսական միջանցքներու մարզերու մէջ: Անոնք ունին նաւթային եւ բնական կազի ուշագրաւ պաշարներ, որոնք իրենց տարածքով պէտք է փոխադրել այլ երկիրներ: Անոնք նաև, ինչպէս Հայատանը, առնչուած են »Հիւսիս-Հայրաւ« միջանցքով: Հիւսիս-Հայրաւ փոխադրութեան միջազգային միջանցքը (NSTC) 7200 քմ երկարութեամբ նաւային, երկաթուղագիծներու եւ ճամբաններու բազմաբնոյթ ցանց մըն, որ Հնդկաստանը, Իրանը, Աֆղանիստանը, Հարաւային Կովկասը (թէեւ Հայաստան այս NSTC ծրագիրը ստորագրող կողմէրէն մէկը չէ, իսկ Ատրպէջճան ստորագրող կողմ է), Ռուսիան, Կեղոնական Ասիան եւ Եւրոպան կը կապէ իրարու:

Հայաստան կը նկատուի տա-  
րածաշրջանային միակ երկիրը,  
որուն հետ իրան որեւէ տարակար-  
ծութիւն չունի, ըլլա՛յ քաղաքա-  
կան, ըլլա՛յ մշակութային։ Թէեւ  
այս երկու երկիրները ունին պե-  
տական տարրեկ կառուցցաւածք, բայց  
միաժամանակ ունին փոխադարձ  
շահերու նմանութիւն։ Երկու եր-  
կիրներն ալ ձեւով մը ենթակայ են  
շրջափակումի, մէկը արեւմուտքին  
կողմէ, իսկ միւսը՝ թուրքիոց, Ասո-  
պէջճանի եւ երբեմն ալ Վրաստա-  
նի կողմէ։ Այս պատճառով, անկախ  
քաղաքական ու տնտեսական տու-  
եալներէ, իրան ու Հայաստան դար-  
ձած են գործնապաշտ բարեկամ-  
ներ։

ՄԵՂՐԻԻ տնտեսական ազատ  
գօտիի ստեղծումը 2018-ին կարե-  
ւոր քայլ մը կը նկատուի երկու  
երկիրներու յարաբերութիւններուն

Ծառ.թ էջ 18



Հիւսիսային Ամերիկայի Արեւմտեան Թեմի  
Առաջնորդ Յովնան Արք. Տէրտէրեանի  
Պատգամը Սբ. Յարութեան Տօնի Առթիւ

Սիրելի բարեպաշտ հայոր-  
դիք, ինչպիսի՞ խորհուրդ կը հա-  
զորդէ Քրիստոսի Յարութիւնը այ-  
սօր մեր կեանքին մէջ, ըլլայ անձ-  
նական եւ թէ հաւաքական: Ամենա-  
պարզ բառերով եթէ ուզենք բա-  
ցատրել, ապա առաջին հերթին  
Քրիստոսի Յարութիւնը քրիստոն-  
եայ հաւատացեալին համար հրա-  
ւէրն է աղօթքի կեանքին, քանզի  
աղօթքով առաջնորդուած կեանքը  
իր ուղին կը բռնէ դէպի Աստուած:  
Յարութեան հրաւէրը աղօթքի  
կեանքով ապրելու նախապայմանն  
է քրիստոնեալին համար, քանզի  
մեր հոգեւոր կեանքի շէնքը կը  
կառուցուի այդ հիմքին վրայ:  
Քրիստոսի Յարութեան խորհուր-  
դէն մեզի համոզ երկրորդ պատ-  
գամը կը պարտաւորեցնէ բոլորս,  
որ մեզի տրուած կեանքին նայինք  
պատասխանատուութեան բարձր  
գիտակցութեամբ, այն մշտապէս  
նորոգելու համար առաքինի կեան-  
քի խոստումներով եւ ի մասնաւորի  
կեանքը արժեեւորելու՝ ծառայու-  
թեան ճշմարիտ ոգով: Մենք այս-  
տեղ կ'ուզենք յատուկ շէտաղը ու-  
թեամբ ընդգծել մեր այս մտածու-  
մը, որովհետեւ կեանքին մէջ առ-  
կաց բոլոր կոչումները պարտ ենք  
ընդունիլ որպէս նուէր Աստուծոյ  
կողմէ մեզի վստահուած:

Ծնողներ, ուսուցիչներ, գիտ-  
նականներ, հոգեւորականներ ու  
պաշտօնատարներ, մէկխօսքով ամէն  
ոք իր պաշտօնին մէջ պարտ է  
մշտապէս ինքզինք նորոգելու առա-  
քինութեան խոստումներով ու ծա-  
ռայութեան ոգով։ Եւ եթէ աշխար-  
հի կեանքին մէջ այսօր կը տեսնենք  
թերիններ, ապա այդ արդիւնքն է  
անտարբերութեան։ Աստուծոյ ձեռ-  
քով մեզի վստահուած տիեզերքը  
եւ ստեղծագործութեան մէջ մար-  
դը՝ որպէս բարին, մշտապէս պէտք  
ունին վերահսկողութեան ու նորո-  
գութեան։

Քրիստոսի հրաշալի Յարութիւնը մեր Հոգեւոր էութեանը մէջ կը ներառէ նաև մէկ այլ չափազանց կարեւոր կոչում մը, որ այն հաւատքը, որուն ժառանգութեանը



արժանի ենք դարձած, նոյնին ժամանակակից դարձնենք նաև մեր զաւակունք եւ գալիք սերունդները: Եւ ինչպէ՞ս բացատրենք ժամանակին իմաստը. հայ քրիստոնեայի համար ժառանգը՝ Աստուծոյ սէրն ու գիտակցութիւնն է, քրիստոնէական հաւատքն է ունուիրումը եկեղեցւոյ առաքելութեան, հայրենական տեսիլքն է եւ հայ քրիստոնեայի ընտանիքի խորհուրդը: Այս ժառանգը Յարութեան խորհուրդին տեսանելի ու շօշափելի արտայալտութիւնն է, որուն շնորհիւ մեր մէջ կ'ամրագրենք իւրովի ինքնութիւն: Մարդը իր մէջ պիտի կրէ ինքնութիւն, որը իր հաւատքի կեանքին դրոշմն է, իր պատմութեան զգացողութիւնն ու գիտակցութիւնն է, իր մշակույթի հանդէպ յարգանքն է: Այս տեսիլքով ապրող մարդը միայն կարողութիւնը կ'ունենայ արժէքներ գնահատելու եւ իր դիմացինին հոգեւոր ու ազգային ինքնութեան առջեւ խոնարհելու:

Քրիստոս յարեաւ ի մեռելոց,  
Օրհնեալ է Յարութիւնն Քրիս-  
տոսի;

Սիրելի՝ բարեպաշտ հայորդիք, բանսանք մեր հոգիին դռները, որպէսզի այնտեղ մշտապէս արձանազրէ Յարութեան խորհուրդը: Զատկական այս տօնական օրին մեր հոգիները զարդարենք Յարութեան խորհուրդով, որպէսզի դէպի կեանք վերադառնանք առաւել զօրացած մեր քրիստոնէական հաւատքով ու կոչումով: Բառեր չփնտունք փորձել բացատրելու համար խորհուրդը Յարութեան, քանզի մարդկային տրամաբանութեան մէջ կարելի չէ սահմանափակել Ա. Յարութեան խորհուրդին անսահմանելիութիւնը: Զուարթ հոգիներով յայտարարենք Ա. Յարութեան խորհուրդին բարի լուրը եւ այն ժամանակ պիտի զգանք նոր կեանքին շարժումը մեր ողջ էութեանը մէջ: Ահա այդ նոր ոգիի ճարտարապետն է Քրիստոս Իր Յարութեամբ, որուն հաղորդակցութեամբ երկնային լոյսով կը զարդարուի նաեւ մեր ողջ էութիւնը:

Քրիստոս յարեաւ ի մեռելոց,  
Օրհնեալ է Յարութիւնն Քրիս-  
տոսի:

# Հիւսիսային Ամերիկայի Արեւելեան Թեմի Առաջնորդ S. Դանիէլ Եպսկ. Ֆընտըքեանի Պատգամը

## Նեղութիւն եւ Յաղթահարում

ՄԵՐ ՏՅԻՌՈՂ ԵՐԿՐԱՋԻՆ առա-  
քելութեան վերջին գիշերն էր-  
վերջին գիշերը ազատորէն եւ ան-  
կաշկանդ արտացայտուելու իր սի-  
րած անձերուն մօտ։ Եւ Քրիստոս  
նախընտրեց, որ այդ մի քանի  
թանկագին ժամերը իր ընկերնե-  
րով շրջապատուած ըլլաց, ընթրի-  
քի սեղանին շուրջ հաց կիսելով եւ  
իր Հօրը աղօթելով անցնէ։

Այդ գիշեր Յիսուս իր աշա-  
կերտներուն քնքօրիէն խօսեցաւ:  
Բայց՝ հակառակ անոր որ տիրու-  
թիւնը պատաժ էր իր հոգին,  
կարծէք աճապարանքի մէջ էր իր  
սիրած աշակերտներուն ներարկե-  
լու այն Հոգին որ պէտք պիտի  
ունենային կարենալ շարունակելու  
իր առաքելութիւնը - «Փոքրիկ-  
ներս» - ըսելով դիմեց անոնց, «Ես  
ձեզի հետ պիտի ըլլամ շատ քիչ  
ժամանակով»: Յետոյ Ան բացատ-  
րեց որ կորսուած փոքրիկներու  
պէս անոնք որ Զինք կը փնտռեն  
շուտով պիտի գտնեն, «Բայց ուր  
որ ես կ'երթամ դուք չէք կընար  
գալ»: Յամենայնդէպս Ան պատ-  
ուիրեց՝ «Սիրեցէք միմիանց; ինչ-  
պէս որ ես սիրեցի ձեզ»: (Յովհ.  
13,33-34)

Քրիստոսի համար խաչելու-  
թեան ուրուականը կեցած էր իր  
առաջ: Բայց Ան շարունակեց իր  
հետեւորդներուն համոզել որ ցաւի  
ու տառապանքի աղբեմը եղող Աշ-  
խարհը չի կրնար վերջին խօսքը  
ունենալ:

«Այս բաները որ ես խօսեցաւ  
ձեզի հետ, որպէսզի իմ միջոցաւ  
խաղաղութիւն ունենաք: Այս աշ-  
խարհին մէջ դուք նեղութիւն պի-  
տի ունենաք» - Յիսոս զգուշացուց  
զիրենք - «Բայց ուրախ եղէք. Ես  
յաղթեցի աշխարհին» (Յովհ.  
16:33):

Տուեալ պահուն շատ դժուար  
էր հաւատալ Անոր հաւաստիացու-  
մին: Բայց ճիշտ էր ըսածը. Զատկ-  
ուան Կիրակի օրը Քրիստոս Յա-  
րութիւն առաւ մեռելներէն - ՔրիՍ-  
ՏՈՍ ՅԱՐԵԱԻ ի ՄԵՌԵԼՈՅՑ: Եւ իր  
յարութեամք Ան յաղթահարեց մեղ-  
քի ու մահուան մէջ պատանդ  
պահուած ա, խարհու:

պատուա աշխարհը.  
Գրեթէ երկու հազար տարի  
անց, ինչ որ Յիսուս ըստած եւ ըրած  
էր իր վերջին ընթրիքի ժամանակ  
կեանք պարգևելող Սուրբ Պատարա-  
գի միջոցով կը մնայ մեզի հետ:  
Մենք իր աշակերտներն ենք եւ  
արտօնութիւնը ունինք սուրբ սե-  
ղանի շուրջ միանալու մեր Տիրոջը  
եւ ակնա ից կառու:

Քրիստոս իր երեխաներուն  
հետ սրտին խորքէն խօսած է շատ  
ձեւերով։ Որպէս հայ քրիստոնեա-  
ներ, կ'անդրադառնանք թէ մեր  
պատմութեան իւրաքանչիւր վճռա-  
կան անկիւնադարձ պատասխան է  
մեզի ճիշտ այն ձեւով, որ Յիսուս  
Քրիստոս խորհրդաւոր կերպով  
մեզի համար յացտնուած է։ Բնա-  
կան է, Ան կը շարունակի խօսիլ մեր  
հետ նոյնիսկ մեր առանձնութեան  
մէջ, բաժանումի, ցաւի ու կորու-  
տի պահերուն ըլլան անոնք ֆիզի-  
քական թէ հոգեկան ցաւերուն ընդ-  
մէջէն։

Այս օրերուն մեզմէ շատեր  
բաժնուած են ընկերներէն, ընտա-  
նիքէն, եկեղեցւոց առօրեայ կեան-  
քէն մէր երեւակայածէն ա'լ աւելի  
ժամանակով։ Հարազատներու եւ  
հայրենակիցներու կորուստը մեզ



սուզի մատնած է: Անհաշիւ են  
կորուստները ամբողջ աշխարհը  
վարակող հիւանդութենէն, սակայն  
հայերուս համար յաւելեալ կո-  
րուստներ եղան Պէցրութի աղիտա-  
լի պայթիւնին պատճառով: Իսկ  
ամէնէն ցաւալին քառասունչոր-  
սօրեաց պատերազմին հետեւանքով  
մեր նախնիներուն հայրենիք Հա-  
յաստան-Արցախին վիճակուած կո-  
րուստնէ, մեր պատժական աշխար-  
հին կրած կորուստներն են - ըլլան  
անոնք անհամար երիտասարդ գո-  
հեր թէ թանկագին պատժական  
սրբավայրերու կորուստ:

Այս բոլոր իրազութիւններուն  
դէմ հանդիման մեր Տիրոջ խօսքե-  
րուն արձագանգն է որ կը լսենք-  
«Աշխարհի մէջ նեղութիւն պիտի  
կրէք»: Մենք կը լիշենք որ Քրիս-  
տոս ի՞նքը անծանօթ մը չէր մեր  
ներկայի ցաւին, վիշտին, տանջան-  
քին, աքսորի եւ առանձնութեան  
զգացումներուն համար:

Բայց ասիկա մեր ամենամեծ  
մօտեցումի ու շվան կէտն է Տիրոջ  
հետ: Իրօք, մենք երբէք աւելի մօտ  
չենք եղած Աստուծոյ, եւ Ան երբէք  
մեզի աւելի մօտ չէ, քան երբ մենք  
կախուած ենք իհաջն, իր միածին  
Որդւոյն Յիսուս Քրիստոսի հետ:  
Ասիկա է քրիստոնէական հաւատքի  
խորքը եւ գերազոյն եզակի իմաս-  
տը, որ հաստատուեցաւ Ս. Պողոսի  
կողմէ, երբ ան զբեց. «Ես խաչակից  
եմ ընդ Քրիստոսի, եւ այլեւս ես չէ  
որ կ'ապրիմ այլ՝ Քրիստոսն է որ  
կ'ապրի մէջս: Կեանքը որ հիմա  
կ'ապրիմ այս մարմնին մէջ, կ'ապ-  
րիմ Աստուծորդոյն հաւատքով,  
որ սիրեց զիս եւ կեանքը տուա-  
ինծի համարեք: (Գաղ. 2.20):

Ենք մեզ պէտք չէ խարենք,  
որ Առաքեալը այստեղ պարզապէս  
այլաբանական խօսքով կը դիմէր։  
«Խաչակից ընդ Քրիստոսի» ըլլա-  
լով կ'ընդունի Յիսուսին որպէս  
Տէր հետեւիլ մինչեւ Գողգոթա։  
Խնչակս դարերու ընթացքին նա-  
հատակները հասկցան որ Քրիստոս  
ուղղակիօրէն մեզի հետ կը խօսէր  
երբ կ'ըսէր թէ «Աշխարհի մէջ  
նեղութիւն պիտի ունենաք»։ Այս է  
տիտուր, աննկուն անփոփոխ ճշմար-  
տութիւնը, որ մեր Տէրը բացայաց-  
տած է անոնց համար որոնց կը  
սիրէ։

Բայց, Քրիստոս իր խել ահա-  
ւոր չարչարանքին նախորդող զի-  
շերը իր սիրելիներուն մէկ այլ





## Մայրութեան, Գեղեցկութեան Տօնը

Ուզում եմ, որ գրականութիւնը օգնի մարդուն իր կեանքը իբրեւ արեւ ապրելու

## Վարդգէս Պետրոսեան



ՊՈՂՈՍ ԱՐՄԵՆԱԿ ԼԱԳԻՍԵԱՆ

Գլենտել գոլցճում ուսանելու  
ատեն, Նինա Ռոզէն անունով ու-  
սուցչուհին իր խմբին շրջապա-  
յութեան էր տարել Փաստինայի  
Հանտինգդոն բուսաբանական  
պարտէզ: Կարմիր կրակով թեժա-  
ցած վարդի թփերի կողքից անց-  
նելու ատեն, նրան խնդրել էի մի  
պահ կանգնել, նայել վարդերին,  
«Երկար նայիր», ասացի, «Կա-  
րո՞ղ էս յագենալ նրանց գեղեց-  
կութեամբ», արդեօք պիտի կա-  
րողանա՞ր....:

Նաեւ հարցը էլ էի, մայր բնու-  
թեան արարած ամէնագեղեցիկն  
ի՞նչն է, մի պահ խորհեց, յետոյ,  
թէ այո, անշուշտ «Հազար-Հա-  
զար Գոյնի արեւով ՊԾՆՈւազ Ծա-  
ղիկները»: Շարունակելով խօսքս  
հարցը էլ «Հապա ուրիշ ի՞նչը»:  
Նորեն խորհեց, չպատասխանեց,  
խնդրեց ես պատասխանէի: Մի  
պահ լուեցի, նաև եցի նրա դէմքին  
հոսած հրաշավառ ժպիտին, պա-  
տասխանեցի՝ «Կինը», յետոյ՝ արե-  
ւը, լոյսը, կրակը, հողը: Մայր  
Բնութիւնը նրան օժտել է ծիա-

ծանի հրաշագեղ գեղեցկութեամբ,  
դէմքին հոսել առեղծուածին  
ժպիտ, ակներին լոյսի շանթեր,  
քայլուածքին նազանք, կեանքի  
յարատեւութեան խորհուրդ մէծ:  
Կինը Աստուծոյ ամէնագեղեցիկ  
ստեղծործութիւնն է:

ԳԵՂԵՑԿՈՒԹԻՒՆԸ ԿԸ ՓՐԿԻ  
ԱՇԽԱՄՀՀ  
ԶԵմ գիտեր ո՞վ էր առաջինը  
մէջբերել այդ ասութը, այն ճշմա-  
րիտ չէ, բարութիւնը ու սէրը կը  
փրկեն աշխարհը: Գեղեցկութիւնը,  
իրականութեան ու արուեստների  
մէջ գեղագիտական արժէք է:  
Որոշ իմաստասէրներ այն բնու-  
թագրում են վերացական ոգու  
սկզբունքով, ուրիշներ անհատ  
մարդու զգացական գիտակցու-  
թեամբ, իսկ այլք էլ այն բացատ-  
րում բնութեան օրինաչափութիւն-  
ներով, համաչափութիւններով:  
Հինգերորդ դարի Հայ մտածող-  
ներ ընդգծել էին գեղեցիկի՝ բա-  
րու ու մարդկային հոգեւոր ար-  
ժէքների հետ կապը: Գեղեցիկ  
համարուած մարդու ժպիտի խոր-  
քում բարութիւն արարելու խոր-  
հուրդ կայ, դիւահար մարդկանց

Դէմքերից չարութեան գալարում-ների լորձանք է պայթում: Գեղեցիկի ընկալումը անմիջական է, երեւում իրերի արտաքին տեսքի վրայ, անհատի կենսափորձով ու իրերի բովանդակութեան մասին դատելու կարողութեամբ: Զէ, գեղեցկութիւնը ոգի է, լոյս է, արեւի հազար գոյների ճախրանք է, այն տիրում է մարդու ոգեղին աշխարհին՝ ծիրանափողերի սիրոյ անուշ երգերով, Արարատի լանջերի հազար-հազար գոյնի ձնծաղիկի սրտից ծնած Աստղիկ դիցուհիւ ժպիտի կրակից:

1857 թուականի Մարտի 8,  
Նիւ Եռք, հիւսուածագործները  
Երթով անցել էին քաղաքի փո-  
ղոցներով, բողոքել աշխատանքի  
վատ պայմաններից ու աշխատա-  
վարձերի չափերից: Այդ իրա-  
դարձութիւնն էր ընկել տարիներ  
անց կանանց տօնի հիմքում: Հին  
Հռովմում կանանց տօնը կոչուել  
էր «Առաջ Ծնուած կանանո Տօն»:

1857 թուականի «Դատարկ կաթսալի երթ»-ին մասնակցած կանանց թոռները, 1908 թուականի նոյն օրը, պահանջել էին երեխաների աշխատանքի արգելք, աշխատանքի պայմանների բարելաւում եւ կանանց իրաւունքի շնորհում: Յաջորդ օրը Ամերիկայի Միացեալ Նահանգների սոցիալիստական կուսակցութիւնը Փետրուարի վերջին կիրակին յայտարարել էր «Կանանց Ազգային Օր»: 1910 թուականին, Կոպենհագենում, կանանց միջազգային համաժողովի ժամանակ, Կլարա Ֆետկինն առաջարկել էր «Կանանց Միջազգային Օր»-ը նշել Մարտի 8-ին՝ ի լիշտաակ նիւերքեան իրադարձութեան: Ռուսաստանում այդ օրը նշուել է 1913 թուականից: Խորհրդային Միութիւնում Մարտի 8-ը, 1965 թուականից համարուել էր ոչ աշխատանքային օր:

Մարտի 8, այն տօնախմբել էին նաեւ Հայաստանում, կանաք մասնակցում են երկրի կառավարման, օրէնսդիր մարդինների եւ գիտութեան ու մշակոյթի բնագաւառների աշխատանքներում:

Կանաք, ժողովուրդի ու հայրե-

Նիքի համար անհատականութիւնն են, գարնան գալուստի աւետումն են; «Արայի Գահ-Արագած»-ի լանջերի ձիւնից քաղած հազար գոյնի ձնծաղիկի փունջեր են մատուցում նրանց: Գարնան փառաբանութիւնով՝ ընութեան արարած կանանց ողբեկն հրաշքի փառաւորումը նաեւ կայ: Կին, գարնան զարթօնքի, ծաղկած ծառերի գեղեցութեան ու մայրութեան խորհուրդն է այս:

Բիւզանդիոն, Կոստանդնուպոլիսի աջնառեղ նաեւ եղեւ Արքին-Հայ ցեղի արուեստների, մշակոյթի, բանաստեղծութեան արարում, եթէ Աստուած թուրք ստեղծած չլինէր, Պոլիս, Մեծ Հայք, Կիլիկիա կը լինէին աշխարհի գիտութեան ու մշակոյթի արարման կեղրոններ։ Արեւմուտքում, Կող իրաւունքների պաշպանութեան պայքարից շատ առաջ՝ Բիւզանդիոնում Հայ մտաւորականներ, մասնաւորապէս կին հանճարեղ ստեղծագործողներ՝ Սիրանուշ, Զապէլ Ասատուր, Սիպիւ, Դիւսաբ, Զապէլ Եսայան, Շուշանիկ Կուրղինեան՝ իրենց երկերով, իրենց իրաւունքների համար պայքարի կոչել կանանց, նրանց հոգիներում վառել մեհեանների ազատութեան լոյս՝ Անահիտ, Աստղիկ, Նանէ, Նար Ծովինար երկիր կը վեռադառնալին։

Հայստանի անկախութեան  
առաջին տարիների՝ Մարտ 8-ի  
տօնը համարուել էր «Սովետա-  
կան», փորձ արուել այն չեղեալ  
համարել: Սակայն, Մարտի 8-ին  
կանանց ու մայրերի հանդէպ յար-  
գանքի, սիրոյ, նուրիուածութեան,  
նրանց ծաղիկներ ու նուէրներ  
մատուցելու աւանդոյթի յիշողու-  
թիւնը ոգելոյս էր եղել նրանց,  
որոշել էին նորէն այն նշել: Հա-  
յստանի խորհրդարանը 2001  
թուականին «Վերակենդանացրել»  
է Մարտի 8-ի տօնակատարու-  
թեան խորհրդականութը, այդ օրը նորէն  
ոչ աշխատանքային օր հռչակել:  
Թէեւ այն տօնւում է մի շարք  
երկրներում, սակայն, համաշխար-

Guru Nanak Dev

COVID-19 ՏԵՂԵԿԱԳՐԱՆ ԱՆՇՈՒՅՆ

# ԵՐԲ ԵՔ ԻՐԱՎԱՍՈՒ ՁԵՐ ԱՆՎՃԱՐ COVID-19 ՊԱՏՎԱՍԱՆՑՈՒԹԻՒՆ:



## **Փուլ 1Ա:**

**Փուլ 1B:**  
65+ տարեկան,  
գյուղատնտեսության,  
սննդի, կրթության  
և արտակարգ  
իրավիճակների  
ծառայության  
աշխատավայրեր:

Մարտի 15-ի  
դրությամբ.  
16-64 տարեկան  
անձինք, ովքեր  
ունեն առողջական  
պրոբլեմներ կամ  
հաշմանդամություն:

**Ապրիլի 1-ին:**  
Ցանկացած 50  
տարեկան և  
անց

Ապրիլ 15-ին:  
Los Angeles  
Վարչաշրջանի  
բոլոր բնակիչները  
(16+ տարեկան)

## «Եւրոպան Պետք է Բանայ Աչքերը Եւ Դադրի Լուելէ». Եւրախորհրդարանի Երեսփոխանը Եռաբլուր Այցելած է



Եվրախորհրդարանի Երեսփոխան Ֆրանսուա Քիւլամին ացելած է Եռաբլուր զինուորական պանթէոն, որմէ ետք գրառում մը կատարած է ընկերային ցանցի վրայ եւ ատոր կից հրապարակած է լուսանկարներ.

«Եռաբլուր զինուորական գերեզմանատուն»: Այս հազարաւոր դրօշներէն իւրաքանչիւրի տակ զինուոր մը ամփոփուած է, որ զոհուած է անցեալ տարի՝ Հայաստանը պաշտպանելով յարձակումէն: Անոնց մեծ մասը դրէթէ 20 տարեկան էր: Եւրոպան պէտք է բանայ աչքերը եւ վերջապէս դադրի լուելէ», - ֆէյսպուքեան իր էջին վրայ գրած է ֆրանսացի

Քաղաքական գործիչը:

Երեսփոխանը իր գրառումն ամփոփած է Լուի Արակոնի «Կարմիր պաստոր» բանաստեղծութեան քառեակով, որ գրուած է Միսաք Մանուչեանի խումբի լիշտակի յաւերժացման առթիւ՝ 1954 թուին.

«Մաք բարով թախիծ ու խինդ, Մեաք բարով վարդեր, Մեաս բարով կեանք, մնաք բարով լոյս ու քամի:

Ամուսնացիր եւ երջանիկ եղիր, ին մասին ալ յաճախ մտածէ.

Դուն, որ պիտի շարունակես ապրիլ հիասքանչ աշխարհին մէջ, Երեւանի մէջ - հետո, երբ ամեն ինչ ավարտվի»:

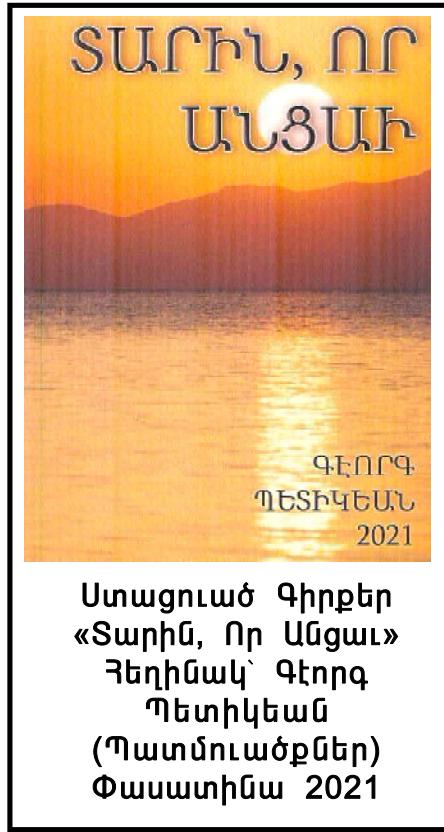
## Արտահերթ Ընտրութի՞ւն

Շարունակուած էջ 2-էն

Թիւնը, Եւրասիական վեկտորից բացի՝ Հայաստան-ԱՄՆ, Հայաստան-ԵՄ, Հայաստան-Չինաստան, Հայաստան-արաբական աշխարհ յարաբերութիւնները: Ինչպէս են քաղաքական ուժերը տեսնում հայկական բանակի պատան, մողելը: Այն շարունակում է մնալ խորհրդառուսական տրամաբանութեան մէջ, թէ՝ առարկայօրէն դորժակցում է պատք առաջատար ուղղման մողելային բեւեռների, այդ թւում՝ ՆԱՏՕ-ի հետ՝ առանց, իհարկէ, ան-

դամութեան խնդիր դնելու: Մտածել, թէ Հայաստանը կը ստանայ բոլոր հարցերի սպառիչ պատասխան, կը լինի միամտութիւն: Անգամ բոլոր հարցերը քննարկել հազիւ թէ յաջողուի: Սակայն նախընտրական շրջանը պէտք է թերեւս աչքի ընկնի նրանով, որ մասնակիցները չպէտք է դադար կամ ազատ ժամանակ ստանան զգայական մանիպուլիացիաների համար: Նրանք պէտք է անընդհատ լինեն հարցերի տարափի տակ, հանրային ամենատարբեր հարթակներից:

«ԱՌԱՋԻՆ ԼՐԱՏՈՒԱԿԱՆ»



## Զիատենք Կործանման Եզրագիծը

Շարունակուած էջ 2-էն

ապա այսօրուայ սխալների հետեւանքով՝ վաղը, եթէ ոչ վաղը, ապա՝ միւս օրը, բայց այսօրուայ սխալների հետեւանքով մենք կարող ենք ամէն ինչ ու անվերադարձ կորցնել:

Այս պարտութիւնից պէտք է ուշքի դալ: Երկրում կայուն նութիւն հաստատել ու զար-

գացման ուղիներ մշակել: Ամրապնդուել ու նորովի ներկայանալ աշխարհին: Մեր հարեւանների հետ խօսելու նոր ճանապարհներ ու ձեւեր գտնել՝ առանց նախապաշտումների, առանց անցեալի բեռի՝ թեթևացած ու անկաշկանդ՝ ապագայով, այլ ոչ անցեալով պայմանաւորութիւն:

«ԱԼԻՔ»

## Աշխարհատնտեսական ճանապարհներ

Շարունակուած էջ 13-էն

մէջ: Մինչ ազատ գոտիին ստեղծումը առիթ կ'ընծացէր մասնաւորաբեր իրանեան ներդրումներու ներգրաման Հայաստանի մէջ, անդին իրան կ'օգտուէր Եւրասիական տնտեսական միութեան անդամ ըլլալու Հայաստանի հանգամանքէն:

Ինչ կը վերաբերի ուժանիւթիւ մարզին մէջ երկու երկիրներու յարաբերութեան, անիկա կը մնայ սահմանափակ, հակառակ այն իրողութեան, որ որոշ ծրագիրներ արդէն իսկ իրագործուած են, օրինակ՝ իրան-Հայաստան կազմարը 2006-ին՝ Հայաստանի կարիքները գոհացնելու նպատակով: Տնտեսական միջանցքներու պարագային, երկու երկիրներն ալ կը գիտակցին գոյութիւն ունեցող ծրագիրներու մեծ կարեւորութեան, ինչպէս Հայաստանի 470 քմ երկարութեամբ երկաթուղագիծին եւ 556 քմ երկարութեամբ Հիւսիս-հարաւ մայ-

րուղիի իրականացման: Կարելի է եզրակացնել, որ միջանցքներու տնտեսաթիւնը՝ արդի աշխարհակալութեան մէկ դրաւուրումը, մասնաւանդ աշխարհագրական մեծ տարածութիւնների իրարու կապելու առումով, հիմնական գերակատարութիւններու մշակման առաջարկի աշխարհագրին քաղաքականութիւններու մշակման ատեն: Իրան ցարդ նայած է պէտի արեւելք, հարաւ ու արեւելքուածք, իսկ դէպի հիւսիսի աշխարհագաղաքական կարեւորութիւնը Հայաստանի համար:

Սակայն, պէտք է զգոյշ ըլլալ երկու կացութիւններէ. Հայաստանի հիւսիս-հարաւ մայրուղիին եւ երկաթուղագիծին կառուցման ուշացումէն, եւ իրանի համար այլընտրանքի՝ դէպի Ասրապէճան թեքումէն: Պէտք չէ մոռնալ որ իրանցիք գործնապաշտ մարդիկ են...

[www.civilnet.am](http://www.civilnet.am)

## Դիւսիսային Ամերիկայի Արեւելեան Թեմ

Շարունակուած էջ 14-էն

ճշմարտութիւն եւս ըսաւ: «Քաջալերուեցէք», - ըսաւ Ան «Ես յաղթահարեցի աշխարհը»: Ալ նոյն խոստուածն է, որ մենք բոլորս պէտք է լսենք, երբ կը դիմագրաւենք մեր սեփական մեծ ու փոքր գողգոթաները. երբ մենք մեր Տէր Յիսուսին կը միանանք իսչի վրաց: Անիկա այն հաւատքն է, որ մեր հայնահատկները պատմութեան ընթացին, մինչեւ մեր օրերը, իրենց կեանքը գիտակցորէն տուած են: Անիկա այն պարտականութիւնն է, որ մենք կը ստանձնենք, երբ մենք

կ'որոշենք Քրիստոսի Մարմինը կառուցել մեր իսկ կեանքին մէջ, մեր ընտանիքներուն, մեր ծուխերուն, մեր հայրենիքին եւ մեր աշխարհին մէջ:

Այդ նոյն պատգամն է որ մեր ականջներուն մէջ պէտք է հնչէ, այս տարի եւ ամէն տարի, երբ լսենք այլորհրդաւոր խօսքերը, որոնք միշտ մեր ժողովրդին եւ Քրիստոսի բոլոր ճշմարդաւ աշկերտներուն օգնած են յաղթահարելու աշխարհը:

Քրիստոս Յարեւաւ ի Մեռելոց: Օրհնեալ է Յարութիւնն Քրիստոսի:

## ՑԱՒԿՑԱԿՆ

<b>ԱՐԻՍՏԻԿ ՄԵԼՔՈՆԵԱՆԻ մահուան առթիւ իրենց ցաւակցութիւնները</b>
<b>Կը յայտնեն հանգուցեալի զաւակներուն եւ ընտանեկան պարագաներուն:</b>
<b>Առ այդ կը կատարեն հետեւեալ նուիրատութիւնները «Մասիս»ին:</b>
<b>Տէր եւ Տիկ. Յարութ եւ Լուսին Պոյամեան \$200</b>
<b>Տէր եւ Տիկ. Արա եւ Վերդինիա Պոյամեան \$100</b>
<b>Տիար Ռաֆֆի Պոյամեան \$100</b>
<b>Տէր եւ Տիկ. Յակոբ եւ Օսան Տագէսեան \$100</b>
<b>Տէր եւ Տիկ. Յարութ եւ Սիւզի Զարլքեան \$60</b>

## Մայրութեան, Գեղեցկութեան Տօնը

## Ծարունակուած էջ 17-էն

Հիմա, Հայաստանում մայրերին նուիրուած երկու տօնական օրեր կան՝ Մարտի 8 եւ Ապրիլի 7, որպէս «Աւետման Օր»։ Ամերիկայի Միացեալ Նահանգներում մէկ ամիս շարունակ այն տօնուում է որպէս «Մայրութեան եւ Գեղեցկութեան Օր»։ Մարտի 8-ը՝ նշանաւորուում է որպէս «Կանանց Միջազգային Օր», Ապրիլի 7-ը փառաւորուում՝ մայրութիւնը, մայրերին, գեղեցկութիւնը։ Այդ օրը՝ «Հայ Առաքելական Սուրբ Եկեղեցի»-ն պատարագում է որպէս «Մարիամ Մակտեղենացի Կոյս»-ի աւետման օր։ Հայաստանում, «Մայրութեան ու Գեղեցկութեան Օր»-ը հանրային տօն չէ, այն տօնախմբւում է յարգանք արտայացտելու կանանց ու մայրերի հանդէպ, ցուցաբերում մէր ու նուիրում նրանց նկատմամբ։ Այդ օրը ընդունուած է նրանց ծաղիկներ, հայոց աշխարհում նոր բողբոջած նարկիդներ, «Արագի Փահ» լերան լանջերի ձիւնը պատուած ձնծաղիկի փունջեր նուիրել։ Երեխաները, իրենց պատրաստած բացիկներ, յուշանուէրներ նուիրում մայրիկներին, շնորհաւորում նրանց տօնը։

Ուժով, երկարամեայ կոիւ-  
ներով պոկեցին Արմին-հայէրի

Հոգիներից հայոց աշխարհի Մայր Անահիտի Ապրիլի 6-ի ծնունդը, այն կոչեցին՝ «Աւետման Օր», որ իրենց Գաբրիել հրեշտակը իսրայէլի անձեղ մի կոյսին աւետել, որ ինն ամիս յետոց, յաջորդ տարուայ Ցունուարի 6-ին, լոյս աշխարհ պիտի բերէր իրենց երկրի Փրկիչին: Զէ, չեմ ուզում մեկնաբանութիւն անել, որ հազարհազար Արմին-հայերի հոգիներին թափիծ չպատճառեմ: Զէ, ես ուզում եմ փառաբանել իմ հեռուհեռու նախնիների Անահիտ դիցոււուն, նրանց բնութեան սքանչանքի հաւատքը, որոնք աստուածացրել էին բնութեան երեւոյթներ՝ կրակ, լոյս, մայրութիւն, գեղեցկութիւն, անձրեւ, բարութիւն, սէր, երկունք, կրիւ ու յաղթանակ: Մայր Անահիտ: Արմի-Հայ արի մարդ, քու ցեղի մայրը Անահիտն է, քու ազգի մայրը՝ Մայր Հայաստանն է, քու մայր ոստանի բլուրի գագաթին յաղթ կանգնած, սուռը պատեանից կիսատ հանած, պատրաստ գրոհի տանելու կանանց, ազգի քաջերին:

Անահիտ, «Մայր Բոլոր Զգաստութեանց», «Ոսկեծին, Ոսկեմայր, Ոսկեհատ հայոց Աշխարհի Դիցուհի», այդպէս էին անուանել նրան՝ Երկիզա աւանի մեհեանի ոսկեձոյլ արձանի ու նրա պատուին, միայն նրա պատուին

# Sous Chef and Cook for Lebanese Kitchen in Studio City, CA



An authentic Modern Mediterranean Restaurant and Hookah Lounge  
is looking for a Sous Chef and a Cook for a Lebanese kitchen.

**Job Type:** Full-time

**REQUIREMENTS / QUALIFICATIONS:**

- Minimum 5 years of experience.
  - Knowledge in a Lebanese / Mediterranean kitchen is MUST: Cold & hot Appetizers, Salads, Soups, Shawarmas & Wraps, Deserts.
  - Knowledge in Kabob marination and cooking is preferable.
  - Inventory Management skills. • Detail orientation and cool under pressure.
  - A self-motivator, who works clean and stays organized.
  - Respect for coworkers and a team player mentality is essential.
  - A desire to learn, grow and be a future leader also encouraged.

Starting \$20-25 / hour

**For more Information**

**Phone: (323) 468-0056**

Email: [suren@oliveandgrill.com](mailto:suren@oliveandgrill.com)

Address: 12229 Ventura Blvd, Studio City, CA, USA

Մայր Անահիտին վերապրուել էր նաեւ բժշկական ունակութիւններ, Արտաշէս անուշ թագաւոր, Միջագետք զնացել յոյների ու պարսիկների միջեւ ծագած սահմանային վէճը որպէս իրաւարար լուծելու, հիւանդացել էր, նրան ուղեկցող իշխանը զնացել Անահիտի Երիզայի մեհեան բժշկութիւն հայցելու իր հիւանդագաւորի համար: «Մեծ Անահիտ տիկին, Փառք ազգից մերոց եւ կեցուցիչ մայր բարերար ամէնայն մարդկանց բնութեան»: Նա բնութագրուել էր նաեւ որպէս ողջախոհութեան, առաքինութեան ու արդարադատութեան մարմնացում: Ըստ Արմին-հայերի իմաստութեան, մայրն է ընդունակ արդարամիտ լինելու ու արդար դատելու: Հայ աշխարհի

մարդիկ, նորէն լցըէ՛ք ձեր հոգի-  
ները ձեր նախնիների պաշտա-  
մունքի արդարածտութեան, ար-  
դարադատտութեան իմաստու-  
թեամբ։ Ուրիշ ցեղի արդարա-  
միտ ու իմաստուն հոչակուած  
թագաւորը, մանուկի մայրիկին  
յայտնաբերելու հաջար, այդ նոյն  
մանուկի վրայ սուրբ բարձրացրել՝  
ուզեցել երկու կէս անել, այն տալ  
երկու մայրերին, ահա այդպէս էր  
դատել նրանց թագաւորը եւ իմաս-  
տուն համարուելու…

Անահիտ, հայոց աշխարհի հանդերին մայրական գորովի շունչ յորդել: Դաշտերում ցորեանի ալիքուած ծովեր, ծաղկած ցորեանի հասկերի անուշաբոյր բուրմունք, զեփիւթի հետ պար բոնած ոսկի հատիկներով լեցուն հասկեր: Այգիների ծառերի թեւերին ծիածան, նրանց ոստերին հազար-հազար գոյների ճարմանդներ կապել, որոնք հովիկների գարկերով անուշ մեղեդիներ հնչում: Գարնանը, հայրենի Մուսա լերան գագաթի բացատների ձիւնը մատներովս փորելով ձնծաղիկի փունջեր կապել, զնացել մեր տան այգի կթողով նարինջ ու նորաշխարհ քաղել: Հօրաքրոջ տան թանբած ձին հեծած, պեզասի նման թռել, հասել երիզա աւան, մտել Անահիտի մեհեան, բուռ-բուռ նարինջ ու նորաշխարհ դրել նրա բագինի առաջ, սփոռել ոսկի իրանին: Հասել աստուածների քաղաք Աշտիշատ, Վահագնի ու Աստղիկի հարսանեաց հանդէս էր, Վահագնի թագի վրայ նարինջ լցրել, Աստղիկի թագին ու հարսանեաց ճերմակ հագուստին նորաշխարհ փոռել, նրանց հատիկները ոսկեցուրի նման հոսել իրանից, ձնծաղիկներ նետել սպիտակ թագին ու հագուստին: Հարսանիքի փեսեղբայր՝ Միհրը, հարցրել, «Ո՞րտեղից եւ ո՞վ ես դու»: Ասստուածների առաջ կանգնած պատասխանել՝ «Իմացել եմ, որ Արմին-հայեր, իրենց Վահագն աստուծոյ հետ, Հայոց Սրբազն Լեռնաշխարհից վոնտել էին դուշմանին, երկիր վերադարձել էի աստուածների օրհնութիւնը հայցելու, ճանապարհին հանդիպել երկիր վերադարձող մարդկանց բազում կարաւանների:



NATIONAL NOTARY ASSOCIATION  
NOTARY PUBLIC

Garine Depoyan

626-755-4773

554 N. Chester Aye Pasadena, Ca. 91106

ghdepoyan@gmail.com

## Դայաստան Բացառիկ Յաղթանակ Արձանագրեց Ռումանիոյ Դէմ



Ֆութպոլի Հայաստանի Ազգային Խումբը հերթական յաղթանակը տարած Աշխարհի առաջնութեան ընտրական փուլին:

Հայաստանի հաւաքականը սեփական յարկի տակ ընդունելով Ռումանիոյ ընտրանին առաջին խաղակէսը առանց կոլերու:

Երկրորդ խաղակէսին հաշիւը 56-րդ վայրկեանին բացաւ իր նորամուտը նշող կտուարտ Մպերցեան: Խաղի 62-րդ վայրկեանին Ալեքսանտրու Զիքալտառուն հաւասարեցուց հաշիւը, այնուհետեւ 72-րդ վայրկեանին «տուալ» ձեւակերպեց:

77-րդ վայրկեանին Ալեքսանտրու Փուշկաշը հեռացուեցաւ խաղաղաշէն կոպիտ խախտման համար: 10 հոգիով մնացած ուումանցիները չկարցան դիմակայել Հայաստանի հաւաքականի ֆութպոլիստներու ճնշման, խաղի 87-րդ վայրկեանին Վարազդատ Հարոյեան հաշիւը հաւասարեցուց, իսկ 89-րդ վայրկեանին Տիգրան Բարսեղեանը յաջող իրացուց 11 մեթրանոց հարուածը՝ հաշիւը դարձնելով 3:2:

Երեք խաղէ ետք Հայաստանի ընտրանին 9 միաւորով կը գլխաւորէ յ խումբի աղիւակը: Գերմանիոյ հաւաքականը 1:2 արդիւնքով անակնկալ պարտութիւն կրելով Հիւմիսային Մաքետոնայի դէմ խաղին, 6 կէտով կը գրաւէ երկրորդ տեղը:

### «Ալաշկերտը», «Արարատ», «Արարատ-Արմենիա» եւ «Նոա» Դասան Հայաստանի Գաւաթի Կիսաեզրափակիչ

Ֆութպոլի ՎԲԵԴ Հայաստանի գաւաթի խաղարկութեան կայացաւ քառորդ եզրափակիչ փուլի պատասխան վերջին խաղը:

Առաջին խումբէն ներս հանդէս եկող ԲԿՄԱ-ն երեւանի «Հանրապետական» մարզադաշտին վրայ հիւրընկալեց «Ալաշկերտին»: Խումբերու առաջին խաղը աւարտած էր ալաշկերտցիներու վստահ յաղթանակով՝ 4:0:

ԲԿՄԱ-ն պատասխան խաղին փորձեց գոնէ յաղթել իր փորձառու մրցակիցին, որպէսզի լաւ աւարտ ունենայ գաւաթի խաղարկութեան, սակայն «Ալաշկերտը» այս անգամ ալ ցոյց տուաւ իր բարձր կարգը եւ կրկին պարտութեան մատնեց բանակային ֆութպոլիստներուն՝ 2:1:

Այդպիսով, «Ալաշկերտը» հասաւ Հայաստանի 2021թ. գաւաթի խաղարկութեան կիսաեզրափակիչ, ուր անոր մրցակիցներն են «Արարատը», «Արարատ-Արմենիան» եւ «Նոան»:



### Գուարդիոլա. Մօտ Ենք Տիտղոսին, Անհրաժեշտ է Եւս 3 Յաղթանակ

«Մանչեսթեր Սիթի» Քաթարլուացի զիստաւոր մարզիչ Խոսե Անդրեաս Շարպու կամ Համար 2:0 հաշուով յաղթանակը կը կատամաք Անդրեասի առաջնութեան 30-րդ հանգրուանի աւարտին:

Անդրեաս առաջնութեան տիտղոս նուածելի աւելի հաճելի ոչինչ կայ: Մրցաշարը կը տեւէ 11 ամիս, շատ բարդ է: Մենք մօտ ենք տիտղոսին, անհրաժեշտ է եւս երեք յաղթանակը», - Գուարդիոլայի խօսքը կը մէջբերէ BBC-ին:

«Մանչեսթեր Սիթին» 31 խաղէն յետոյ 74 կէտով առաջին տեղը կը գրաւէ:



### «Մանչեսթըր Եունայթըտի» Յաղթանակը

Անդրեաս առաջնութեան 30-րդ հանգրուանին «Մանչեսթըր Եունայթըտ» սեփական դաշտի վրայ մրցեցաւ «Պրայթընի» հետ եւ յաղթանակ տարաւ 2:1 արդիւնքով:

«Մանչեսթըր Եունայթըտ» 60 կէտով կը գրաւէ աղիւակի երկրորդ տեղի, «Պրայթըն» 16-րդն է՝ 32 կէտ:

Լուսոնի «Թոթենհեմ» հիւրընկալուեցաւ «Նիուքասլի» կողմէ եւ բաւարարուեցաւ ոչ ոքի արդիւնքով՝ 2:2:

«Թոթենհեմ» 49 միաւորով 5-րդն է, «Նիուքասլ» 17-րդն է՝ 29 միաւոր:

### «Ռեալ Սոսիետատ» 34 Տարի Անց Ռարձեալ Նուաճեց Սպանիոյ Գաւաթը

Սպանիոյ գաւաթի խաղարկութեան անցած մրցաշրջանի (յետաձգուած էր կորոնավիրուսի պատճառով) տիտղոսը նուաճեց «Ռեալ Սոսիետատը»:

Սեւիլիայի մէջ տեղի ունեցած եզրափակիչի խաղին սպանացի իմանոլ Ալգուասիլի գլխաւորած խումբի մրցակից՝ Պիլառով «Աթեթիքը» էր, որ պարտուեցաւ նուազագոյն հաշուով:

«Ռեալ Սոսիետատ» երրորդ անգամ դարձաւ Սպանիոյ գաւաթակիր: Առաջին անգամ ակումբը տիտղոսը նուաճած է 1909 թուականին, երկրորդ անգամ՝ 1987-ին:



### «Ինթերը» Յաղթեց Եւ 8 Կէտով Առաջ է «Միլանէն»

Իտալիոյ առաջնութեան 29-րդ հանգրուանի առաջատար «Ինթեր» հիւրընկալուեցաւ «Պոլոնիային»: Իտալացի Անտոնիո Կոնտէի գլխաւորած խումբը առաւելութեան հասաւ նուազագոյն հաշուով:

31-րդ վայրկեանին «Պոլոնիայի» բերդը գրաւեց պելճիքացի յարձակող Ռոմելու Լուկապուն:

«Ինթեր» (28 խաղ) 68 միաւորով կը գլխաւորէ մրցաշարային աղիւսակը եւ երկրորդ տեղը կը գրաւող «Միլանի» (29 խաղ) նկատմամբ ունի 8 կէտի առաւելութիւն:

29-րդ հանգրուանի միւս մրցումներուն «Աթալանտան» Մրցեցաւ «Ուդինեսէի» հետ եւ առաւելութեան հասաւ 3:2 հաշուով: «Աթալանտան» 58 միաւորով երրորդն է:

2 միաւոր նիւազ ունի չորրորդ տեղը ընթացող «Նափոլին», որ 4:3 հարդիւնքով պարտութեան մատնեց «Քրոտոնէին»:

«Ռոման» արտագնաց խաղի ընթացքին 2:2 արդիւնքով աւարտեց պայքարը «Սասուուրով» հետ եւ 51 կէտով 7-րդ տեղը կը գրաւէ: Հայաստանի հաւաքականի կիսապաշտպան Հենրիի Միխիթարեանը սրունքի մկանացին վնասուած քէն յետոյ դեռ կը վերականգնուի եւ կը բացակայէր «Ռոմանի» յաշտացուցակէն:

### Ֆոնսեկա. Միխիթարեանի Վիճակը Կը Գնահատենք Յաջորդ Շաբաթ

Իտալական «Ռոմանի» եւ Հայաստանի հաւաքականի կիսապաշտպան Հենրիի Միխիթարեանն ապաքինուած է սրունքի մկանացին վնասուած քէն յետոյ, սակայն փորթուկալացի Պաուլու Ֆոնսեկայի գլխաւորած խումբի ընդհանուր խումբին հետ դեռ չէ մարզուած, կը հաղորդէ sportmediaset:

«Միխիթարեան արդէն կը մարզուի, կը բարելաւէ մարզպալիճակը, սակայն անոր վիճակը կը գնահատենք յաջորդ շաբաթ», - ըսած է Պաուլու Ֆոնսեկան:

Ապրիլի 8-ին «Ռոման» եւրոպայի լիգայի քառորդ եզրափակիչի համար Ալի խաղին կը հաղորդէ Ալի խաղին սպասուի հայ ֆուտազոլիստի վերադարձը խաղաղաշտ: